

PUHALNIK / SESALNIK ZA LISTJE

Villager VPTC 8520

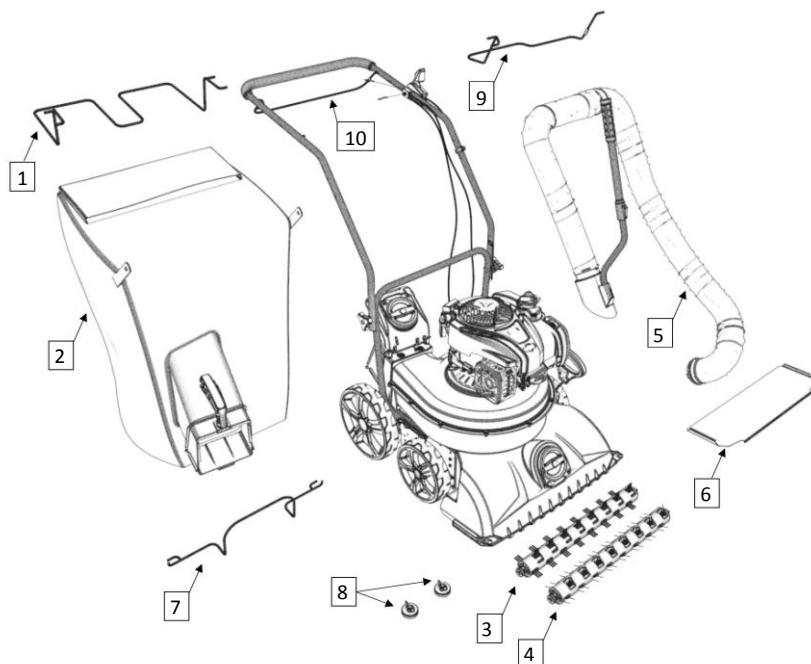
Originalna navodila za uporabo



Opomba: Navodila so enotna navodila za vse modele (višjega in nižjega razreda) naprav in vsebujejo popoln opis vseh funkcij. Zato se lahko v navodilih pojavijo opisi za nekatere funkcije, ki niso na voljo na vaši napravi.

Dodatne funkcije so zato v teh navodilih označene s simbolom „Δ“. Če vaša naprava nima določene funkcije, preskočite del navodil, ki je označen s simbolom „Δ“.

PRILOŽENA OPREMA



Dodatna oprema (dodatki) in navodila:

Dodatek (1) Nosilec zbiralnika za listje – se uporablja za pritrditev zbiralne vreče (**Mora biti nameščen**).

Dodatek (2) Zbiralnik za listje – za zbiranje listja (**Mora biti nameščen**).

Δ Dodatek (3) Valj za čiščenje – za čiščenje zemlje (Opcijsko).

Δ Dodatek (4) Valj s krtačo – za česanje trate (Opcijsko).

Δ Dodatek (5) – Pomožna cev – za razpihovanje ali sesanje listja v težko dostopnih prostorih (Opcijsko).

Δ Dodatek (6) Pregrada sesalne šobe – večja sesalna moč cevi, ko je sesalna odprtina popolnoma zaprta z loputo (Opcijsko).

Dodatek (7) Nosilec cevi – za obešanje cevi in pritrditev zbiralnika. **(Mora biti nameščen).**

Δ Dodatek (8) Kolut – v primeru udarca spremeni smer naprave in s tem zaščiti sesalno odprtino (Opcijsko).

Δ Dodatek (9) Ročica za upravljanje zadnjih koles – se uporablja pri samohodnih modelih za vklop pogona zadnjih koles (Opcijsko).

Δ Dodatek (10) Ročica za upravljanje valjev – se uporablja za vklop pogona valjev (Opcijsko).

Opomba: Med sestavljanjem izberite samo enega od valjev (3) ali (4), odvisno od območja uporabe in v skladu z vašimi potrebami.

 **Opozorilo:** Pred uporabo obvezno preberite ta navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb. Pred vsako uporabo se seznanite z delovanjem naprave.

 **OPOZORILO:** Če se nalepka z opozorilnimi simboli poškoduje, jo morate takoj zamenjati. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi nalepkami.

Varnost

1) Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila

 **OPOZORILO:** Pri uporabi bencinskih naprav upoštevajte varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb naprave.

Pred uporabo preberite ta navodila in varnostna opozorila. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Usposabljanje

- Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljene osebe, ki niso seznanjene s temi navodili.
- Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.
- Zavedajte se, da je uporabnik ali lastnik naprave odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Priprava

- Med delom nosite dolge hlače in čvrste čevlje. Naprave nikoli ne uporabljajte bosí ali v sandalih.
- Pred delom preglejte delovno območje in iz njega odstranite predmete, ki jih lahko med delom odnese z veliko hitrostjo.
- **Opozorilo:** Bencin je izjemno vnetljiv.
 - Gorivo shranjujte samo v predpisanih posodah.
 - Gorivo nalivajte samo zunaj. Med nalivanjem goriva ne kadite.
 - Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva med delom ali ko je motor še vroč.
 - Če se gorivo polije, ne smete vklopiti motorja, vendar premaknite napravo na dovolj oddaljeno mesto in preprečite nevarnost vžiga. Pred vklopom počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo.
 - Po nalivanju dobro pritrdite pokrovčke.
- Zamenjajte poškodovane izpuhe.
- Pred uporabo vedno preglejte rezila, vijake in pogonski del za poškodbe ali obrabo. Zamenjajte obrabljena ali poškodovana rezila in vijake v kompletu in ohranite uravnoteženost rezila.
- Ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost zbiranja strupenih plinov - ogljikovega monoksida.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.

- Če je mogoče, ne uporabljajte naprave na mokri travi.
- Pri delu na klancu bodite še posebej previdni.
- Napravo uporabljajte samo s hitrostjo hoje.
- Pri menjavi smeri na klancu bodite še posebej previdni.
- Naprave ne uporabljajte na prestrmih pobočjih.
- Ne spreminjajte nastavitve motorja in hitrosti motorja.
- Pred vklopom izklopite vse pogone.
- Motor vklopite v skladu z navodili. Roke in noge (stopala) imejte med delom dovolj odmaknjene od naprave.
- Med vklopom motorja naprave nikoli ne nagibajte.
- Med vklopom motorja nikoli ne stojte pred izpuhom.
- Z rokami in nogami ne posegajte proti gibljivim delom. Ves čas bodite dovolj odmaknjeni od gibljivih delov.
- Nikoli ne dvigajte in prenašajte vklopljene naprave.
- Izklopite motor in odstranite kabel s svečke ter počakajte, da se vsi deli zaustavijo:
 - Pred odstranjevanjem zataknenih delov (odprtine za izmet).
 - Pred pregledovanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi.
 - Po udarcu v trd predmet (preglejte napravo za poškodbe). Pred ponovno uporabo popravite ali zamenjajte poškodovane dele.
 - Če začne naprava neobičajno vibrirati. V tem primeru takoj preglejte napravo.
 - Ko puščate napravo brez nadzora.
 - Pred nalivanjem goriva.
- Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Če morate odliti gorivo, to storite zunaj.

 Opozorilo: Ne dotikajte se gibljivih delov.

 Opozorilo: Motor izklopite v dobro prezračenih prostorih.

2) Varnostni simboli

 		Preberite navodila za uporabo.
 		Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.
 		Ne dotikajte se gibljivih delov, ko je naprava vklopljena.
 		Strupeni plini. Ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih.
 		Pozor! Motor je vroč. Pred popravilanjem odstranite kabel s svečke in svečko ter popravite napravo v skladu z navodili.
 		Roke in noge (stopala) imejte ves čas dovolj odmaknjene od gibljivih delov. Nosite zaščitna očala.
 		Nosite zaščito za sluh. Obvezno nosite zaščitne rokavice.

3) Nalepke s simboli za upravljanje

	Simbol samohodnega pogona
	Simbol pogona valja

4) Identifikacijska ploščica

Villager VPTC 8520



140 ccm



2.12 kW
3400 min⁻¹



40 kg



1000S 20



105 dB

Villager doo Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana, Slovena
e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00
Engine type: BS500E

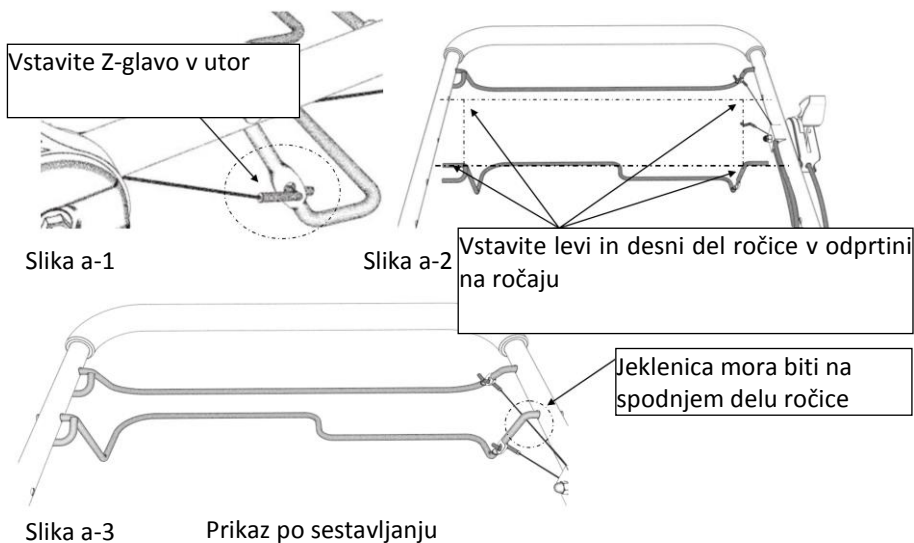



Made in P.R.C. YM: 2020 SN:

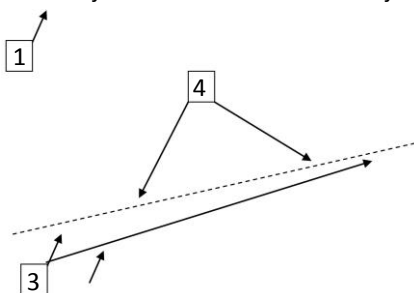
NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

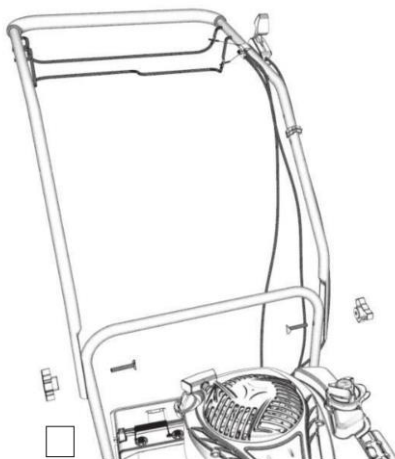
Naprava po odpiranju embalaže ni primerna za uporabo. Pred delom se obvezno seznanite z vsemi sestavnimi deli na strani 2 in sestavite napravo v skladu z navodili.

ΔKorak 1) Sestavljanje ročice za pogon zadnjih koles – Namestite ročico v skladu z navodili (glejte slike a-1, 2, 3)

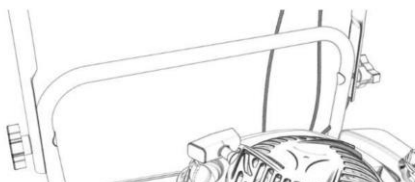


Korak 2) Sestavljanje zgornjega ročaja – Namestite zgornji ročaj na spodnjega in ga pritrdite z dvema vijakoma na vsaki strani ročaja.





Slika 7-1 Navodila za sestavljanje



Slika 7-2 Prikaz po sestavljanju

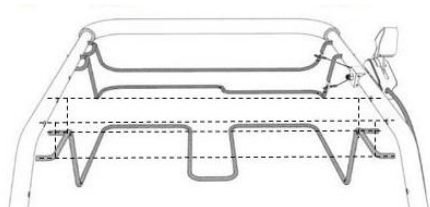
Del 1 – Zgornji ročaj

Del 2 – Spodnji ročaj

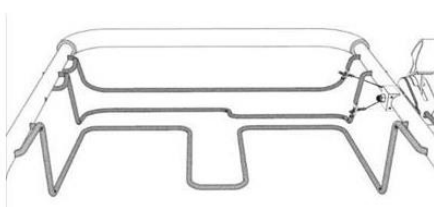
Del 3 – Matica M8

Del 4 – Polkrožni kvadratni vijak M8 x 46

Korak 3) Sestavljanje nosilca zbiralnika za listje – Vstavite levi in desni del nosilca v štiri odprtine na zgornjem ročaju.

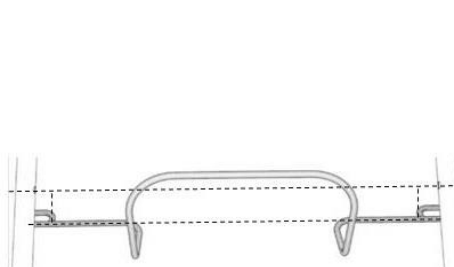


Slika 8-1 Navodila za sestavljanje

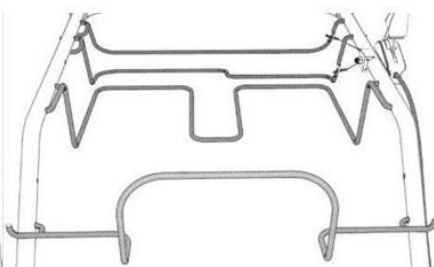


Slika 8-2 Prikaz po sestavljanju

Korak 4) Sestavljanje nosilca cevi – Vstavite levi in desni del nosilca v dve odprtini na zgornjem ročaju.



Slika 9-1 Navodila za sestavljanje



Slika 9-2 Prikaz po sestavljanju

Korak 5) Sestavljanje zbiralnika (vreče) – Namestite zgornji sloj vreče v nosilec. Pritrdite levo in desno sponko okoli nosilca. Pritrdite dve levi in desni pritrdilni plošči na konec nosilca. Dvignite pregrado in odprite zadnji pokrov. Vstavite priključek vreče na nosilec zbiralnika na zadnjem pokrovu.



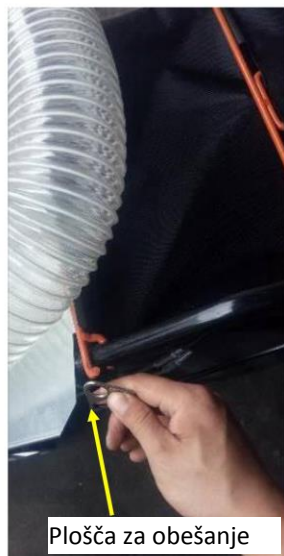
Slika 10-1 Vstavite v sponko zbiralnika



Slika 10-2 Trak za pritrditev



Slika 10-3 Pritrditev



Slika 10-4



Slika 10-5 Dvignite pregrado in odprite zadnji pokrov



Slika 10-6 Namestite zadnji pokrov



Slika 10-7 Namestite



Slika 10-8 Prikaz po sestavljanju

ΔKorak 6) Sestavljanje valja s krtačo - Dvignite odprtino za sesanje, povlecite sponko za hitro sprostitvev in odprite pokrov. Poravnajte kvadratni valj z vretenom in vstavite ležaj v ležišče, ga pritrdite s sponko za hitro sprostitvev in na koncu namestite zgornji pokrov.

⚠ Opomba: Pred namestitvijo ali menjavo valja morate obvezno izklopiti motor.

⚠ Opomba: Pokrov za hitro sprostitvev se mora zaskočiti. Povlecite valj s krtačo z roko (ne vklaplajte naprave) in preverite, če je dobro nameščen. Če valj ni dobro nameščen, ga morate ponovno namestiti.



Slika 11-1 Povlecite sponko

Slika 11-2 Odprite
zgornji pokrovSlika 11-3
Vstavljanje kvadrataSlika 11-4 Pritisnite v
ležiščeSlika 11-5
Namestite
pokrovSlika 11-6 Prikaz po
sestavljanju

Δ Korak 7) Sestavljanje pomožne cevi – Odprite pokrov na sesalni odprtini, poravnajte konec cevi z nosilcem in privijte cev v smeri urinega kazalca v nosilec.



Slika 12-1 Odprite pokrov



Slika 12-2 Vstavite cev v nosilec



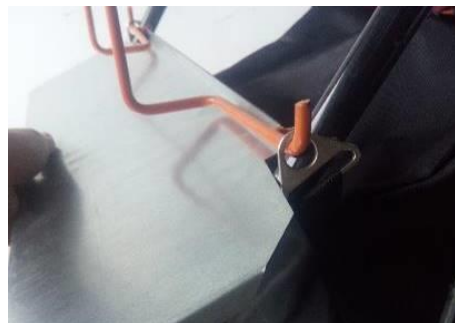
Slika 12-3 Privijte cev



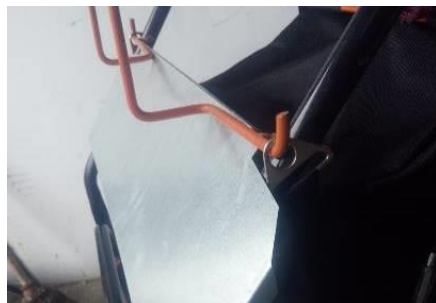
Slika 12-4 Prikaz po sestavljanju

ΔKorak 8) Namestitev pregrade sesalne šobe – Namestite pregrado na fiksni nosilec cevi.

Opomba: Pregrada je nameščena na fiksnem nosilcu, ko se cev ne uporablja za sesanje.

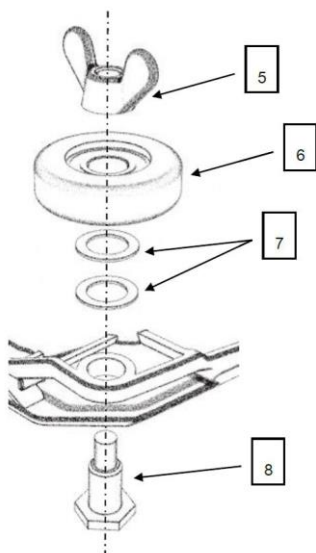


Slika 13-1 Namestitev pregrade

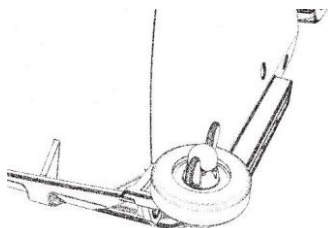


Slika 13-2 Prikaz po sestavljanju

ΔKorak 9) Sestavite kolut v skladu z navodili na sliki spodaj in privijte matico.

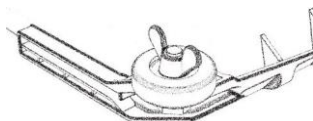


Slika b-1



Slika b-3 Prikaz po sestavljanju levega koluta

- Del 5 - Krilna matica
- Del 6 - Kolut
- Del 7 - Podložka
- Del 8 - Vijak



Slika b-2 Prikaz po sestavljanju desnega koluta

Tehnični podatki

Motor	BS500E
Moč motorja	2.12 kW
Prostornina motorja	140 cm ³
Prostornina posode za gorivo	0.8 L
Prostornina posode za olje	0.47 L
Št. vrtljajev motorja	3400 o/min
Hitrost hoda	3.4 km/h
Prostornina zbiralnika	150 L
Sesalna višina	15 mm - 50 mm
Hitrost sesalnega zraka	26 m/s
Hitrost izhodnega zraka	43 m/s
Zagotovljena stopnja zvočnega tlaka	LpA=86 dB(A), K=3 dB(A)
Stopnja glasnosti	LwA=105 dB(A), K=3 dB(A)
Vrednost vibracij	a=4.2 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Naklon klanca	Manj kot 20 stopinj
Način zagona	Energetska črpalka
Velikost	Dolžina 1305 mm X širina 602 mm X višina 1080 mm
Neto masa	40 kg
Bruto masa	43 kg

Navodila za uporabo

! Opozorilo: Pred branjem navodil se seznanite s sestavnimi deli in osnovnimi opozorili.

1) Vkllop

Pred vklopom preverite, če je vsa oprema pravilno nameščena v skladu z navodili.

1. Na položaju z oznako za olje odstranite pokrovček posode za olje z merilno palico in nalijte ustrezno količino olja v skladu z navodili ter ponovno pritrdite pokrovček.
2. Na položaju z oznako za gorivo odstranite pokrovček posode za gorivo in nalijte ustrezno količino goriva v skladu z navodili ter ponovno pritrdite pokrovček.
3. Mikro stikalo nihajne ročice mora biti zaprto (glejte slike 14-1, 2).



Slika 14-1 Mikro stikalo – odprto



Slika 14-2 Mikro stikalo – zaprto

4. Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj za vklop (glejte slike 15-1, 2)



Slika 15-1 Stikalo za nastavitev hitrosti – položaj za izklop



Slika 15-2 Stikalo za nastavitev hitrosti – položaj za vklop

5. 3-5x pritisnite vbrizgalko (glejte sliko 16)



Slika 16 Pritisnite vbrizgalko

6. Povlecite zagonsko ročico in vklopite motor (glejte sliko 17).

Opomba: Preden povlečete zagonsko ročico preglejte delovno okolje. Odstranite ostre predmete, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.



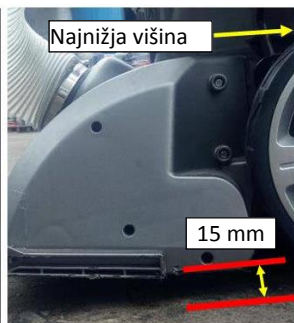
Slika 17 Vključitev motorja

2) Nastavitev višine

1. Povlecite ročico za nastavitev višine navzven iz zobničaste zareze in nastavite višino sesanja v skladu z zmogljivostjo naprave. Višino lahko nastavite na 5 položajev. Premaknite ročico na zelen položaj in jo pritisnite navznoter (glejte slike 19-1, 2, 3).



Slika 19-1 Izvlecite ročico



Slika 19-2 Najnižja višina



Slika 19-3 Najvišja višina

3) ΔUporaba koluta

1. Med delom z normalno hitrostjo (3,4 km/h) v primeru stika s trdim predmetom pod kotom manjšim od 45 stopinj kolut zadene ob trd predmet in prepreči poškodbe naprave. To je običajno ob stiku s stopnicami ali drugimi trdimi predmeti na višini okoli 50-80 mm. Kolut spremeni smer naprave in prepreči poškodbe naprave in sesalne odprtine (glejte slike 20-1, 2).

Opomba: Ne uporabljajte naprave z višjo hitrostjo (kot je predvidena v navodilih) in se ne približujte trdim predmetom pod kotom večjim od 45 stopinj, saj to preprečuje normalno delovanje koluta in nevarnost poškodb sesalne odprtine.

Opomba: To je pomožna funkcija, ki ščiti sesalno odprtino pred udarci. Nikoli ne preizkušajte delovanja med normalno uporabo. Med delom bodite pozorni in pred trdimi predmeti upočasnite ter spremenite smer in preprečite stik s trdimi predmeti.



Slika 20-1 Kot približanja steni

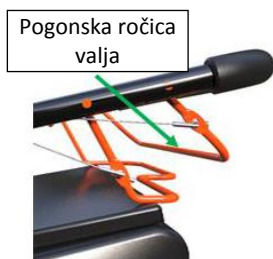


Slika 20-2 Naloga koluta (kolesa)

4) Δ Vklop in delovanje valja s krtačo

4) -1, Vklop valja s krtačo

1. Sestavite in namestite valj s krtačo v skladu z navodili: korak 6) – sestavljanje valja s krtačo.
2. Po vklopu naprave pritisnite pogonsko ročico valja navzgor proti ročaju (glejte slike 21-1, 2, 3, 4).



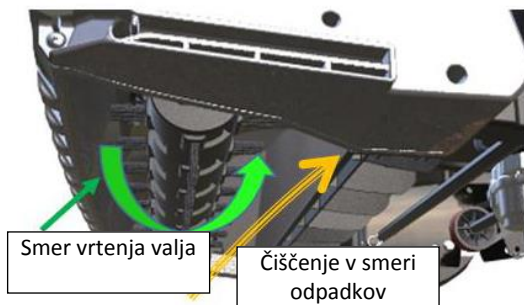
Slika 21-1



Slika 21-2 Premaknite pogonsko ročico navzgor proti ročaju



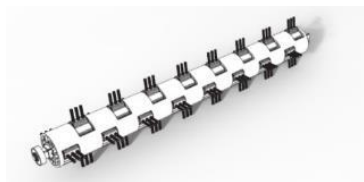
Slika 21-3 Napenjalna ročica



Slika 21-4 Prikaz delovanja

4) -2, Funkcija valja in opozorila pri uporabi

1. Napravo lahko uporabljate z valjem za čiščenje in z valjem s krtačo (slike 22-1, 2).



Slika 22-1 Valj za čiščenje



Slika 22-2 Valj s krtačo

2. Valj za čiščenje se uporablja za odstranjevanje umazanije z mokrih tal, kjer je umazanijo težko odstraniti. V tem primeru uporabite valj za čiščenje. Krtače ne povzročijo poškodb tal.

3. Valj s krtačo se uporablja za odstranjevanje listja (umazanije) na travniku. Jeklene žice odstranijo umazanijo okoli travnih korenin.

4. Varnostna opozorila v delovnem območju

Opomba: Ne uporabljajte valjev in naprave na grobih in hrapavih površinah (glejte slike 23-1, 2)



Slika 23-1 Zelo grobe površine

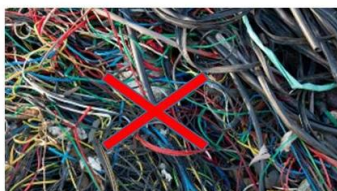


Slika 23-2 Zelo visoka trava

Opomba: Ne uporabljajte naprave za sesanje mehkih vlaken ali tkanine (slike 24-1, 2, 3)



Slika 24-1 Plastični odpadki



Slika 24-2 Materiali vezivnih vlaken



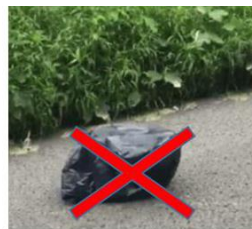
Slika 24-3 Plastične vrečke

Opomba: Ne uporabljajte naprave na odlagališčih odpadkov (glejte sliko 25).

Opomba: Ne uporabljajte naprave za sesanje velikih odpadkov (glejte sliko 26).



Slika 25 Odlagališče odpadkov



Slika 26 Veliki odpadki

5. Dovoljena delovna območja

Zemlja in travnik z odpadlim listjem (glejte slike 27-1, 2)



Slika 27-1 Odpadlo listje na travniku



Slika 27-1 Odpadlo listje na travniku

Poti in dvorišča z odpadlim listjem (slike 28-1, 2)



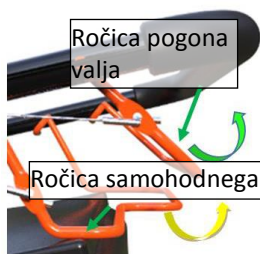
Slika 28-1 Odpadlo listje na poti



Slika 28-2 Posamezne smeti na poti

5) ΔNavodila za uporabo samohodnega sistema

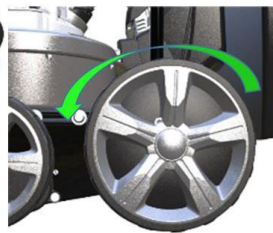
1. Po vklopu najprej vklopite pogon valja in šele potem vklopite samohodni pogon (glejte slike 29-1, 2, 3).



Slika 29-1 Smer premikanja ročice



Slika 29-2 Napenjalna ročica



Slika 29-3 Smer vrtenja koles

6) ΔNavodila za uporabo pomožne cevi

6) -1. Funkcija pomožne cevi – Funkcija sesanja

1. Namestite pomožno cev v skladu z navodili: "Korak 7" - Sestavljanje pomožne cevi.

2. Na sesalno odprtino namestite pregrado (slike 30-1, 2).



Slika 30-1 Vstavite pregrado



Slika 30-2 Pregrada je pravilno nameščena

3. Vključite napravo. Usmerite konec cevi proti odpadkom (glejte sliko 31)

Opomba: Pred namestitvijo ali odstranitvijo cevi vedno izklopite napravo.

Opomba: Pregrado uporabljajte samo skupaj s pomožno cevjo.



Slika 31 Uporaba cevi

6) -2. Funkcija pomožne cevi – Teleskopska funkcija

1. S teleskopsko cevjo lahko prilagodite višino ročaja velikosti uporabnika.
2. S palcem premaknete zatič in nastavite višino ročaja (glejte sliko 32-1, 2).



Slika 32-1 Premaknite in sprostite zatič



Slika 32-2 Nastavite želeno višino

6) – 2 Funkcija pomožne cevi – Funkcija puhalnika

1. Zaprite zadnji pokrov (glejte slike 33-1, 2, 3)



Slika 33-1 Zaprite zadnji pokrov



Slika 33-2 Popolnoma zaprite



Slika 33-3 Preklopnik je popolnoma zaprt

- **Opomba:** Pred uporabo te funkcije vedno izklopite napravo.
- **Opomba:** Ko je pregrada popolnoma zaprta, preverite, če okvir zadnje plošče popolnoma zapira zadnji pokrov.
- **Opomba:** Ko je pregrada popolnoma zaprta – preverite, če je preklopnik zaprt z zadnjim pokrovom.
- **Opomba:** Med delom je strogo prepovedano odstranjevanje pomožne cevi.

2. Priključite priključek pomožne cevi na nosilec na napravi (glejte sliko 34-1, 2).



Slika 34-1 Odprite pokrov



Slika 34-2 Cev je nameščena



Slika 35 Uporaba cevi

3. Vklomite napravo. Usmerite konec cevi proti listju ali odpadkom (glejte sliko 35).

6) -3. Varnostna opozorila pri uporabi pomožne cevi

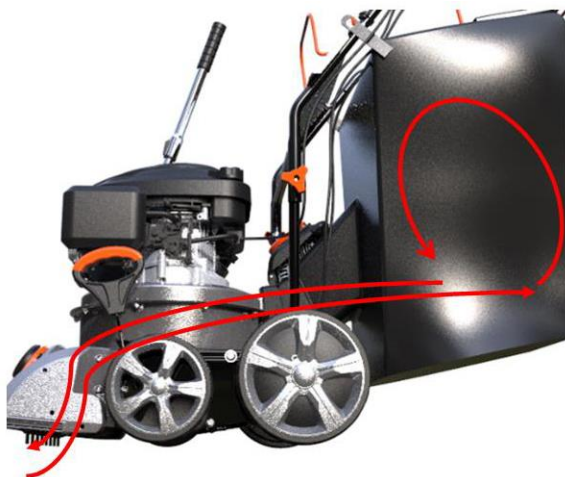
1. Preberite in se seznanite s poglavjem „Varnostna opozorila v delovnem območju“.

- **Opomba:** Pred uporabo se obvezno seznanite z značilnostmi pomožne cevi v poglavju “Priložena oprema”.
- **Opomba:** Med delom imejte cev nameščeno čim bolj naravnost in s tem povečajte učinkovitost sesanja rada in dober pretok zraka.
- **Opomba:** Prepovedano je usmerjanje cevi proti drugim osebam ali predmetom izven delovnega območja.
- Med delom je strogo prepovedano odstranjevanje ali nameščanje pomožne cevi.
- **Opomba:** Nikoli ne vlecite za cev in ne premikajte naprave tako, da vlečete za cev.
- Ne sesajte tekočin, strupenih snovi in plinov.
- **Opomba:** Ne sesajte odpadkov, ki so večji od premera cevi.
- **Opomba:** Ko se cev zamaši, izklopite napravo in odstranite zataknjene predmete.
- **Opomba:** Cev imejte odmaknjeno od izpuha.

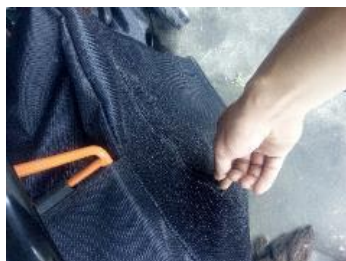
7) Navodila za uporabo zbiralnika

1. Namestite zbiralnik v skladu z navodili: „Korak 5“ – Sestavljanje zbiralnika.

2. Med delom lahko prah zamaši prezračevalne odprtine ali povzroči povratni tok zraka in izmet umazanije, ko je zbiralna vreča polna. V tem primeru obvezno odprite zadrgo in omogočite dobro prezračevanje ter preverite, če je vreča polna (glejte slike 36-1,2, 3).



Slika 36-1 Povratni tok



Slika 36-2 Odprite zadrgo



Slika 36-3

3. Ko se zbiralnik napolni, izklopite napravo, odstranite zbiralnik z naprave in ga izpraznite (glejte slike 37-1, 2, 3, 4, 5, 6).



Slika 37-1 Odstranite priključek



Slika 37-2 Odstranite ploščo za pritrditev



Slika 37-3 Odstranite vrečo zbiralnika



Slika 37-4 Odprite odprtino za praznjenje



Slika 37-5 Odprite odprtino za praznjenje do konca



Slika 37-6 Izpraznite vsebino

8) Izklopite motor.

Seznajte se s pomenom oznak na ročici za nastavitev hitrosti, ki so opisane v poglavju „Nadzorne oznake“.

1. Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj za izklop (glejte sliko 38).



Slika 38 Položaj za izklop

4. Varnostna opozorila za zbiralnik**Opomba:**

1. Ko opazite povraten tok zraka, obvezno preverite, če so prezračevalne odprtine zamašene.
2. Preverite, če je vreča polna.
3. Izklopite napravo in preverite, če je vreča v zbiralniku blokirana.

- **Opomba:** Pred namestitvijo ali odstranjevanjem zbiralnika vedno izklopite motor.
- **Opomba:** Pred vklopom vedno preverite, če je odprtina za praznjenje zbiralnika zaprta.
- **Opomba:** Prepovedano je odpiranje odprtine za praznjenje med delom.
- **Opomba:** Med čiščenjem zbiralnika ne udarjajte z drugimi trdimi predmeti ali orodjem.

NAVODILA ZA PODMAZOVANJE

Opomba: Pred vzdrževanjem vedno izklopite motor.

1. Kroglični ležaji, zobniki in kolesa morajo biti podmazani z mazivom.

Opomba: Če med premikanjem opazite zatikanje koles ali ležajev, morate izklopiti motor in jih podmazati.

2. Upoštevajte navodila za podmazovanje v skladu z navodili za uporabo motorja.



Slika 39-1 Dodajte mazivo na zobnik



Slika 39-2 Dodajte mazivo na izhodno gred

OPIS MOTORJA

Preberite poglavje Vzdrževanje v navodilih za uporabo motorja.

Motorno olje vzdržujte v skladu z navodili za uporabo motorja.

Obvezno preberite vsa navodila in jih upoštevajte.

V normalnih pogojih opravljajte vzdrževalna dela zračnega filtra v skladu z navodili za uporabo motorja. V prašnem okolju filter očistite po vsakih nekaj urah uporabe. V primeru slabega delovanja motorja ali vdora vode morate popraviti zračni filter ali uplinjač.

Za popravila si preberite priložena navodila za uporabo motorja.

Priporočamo menjavo ali pregled svečke pred vsako sezono. Glejte navodila za uporabo motorja za pravilen tip svečke in pravilno oddaljenost med elektrodama.

Motor redno očistite s krpo ali krtačo. Hladilni sistem (ohišje) mora biti čist, saj samo to omogoča dobro kroženje hladilnega zraka, ki je pomemben za pravilno delovanje in dolgo življenjsko dobo motorja. Očistite območje okoli izpuha in odstranite ostanke trave, listja in drugo umazanijo.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE MOTORJA

Pravilno čiščenje in shranjevanje je pomembno za vzdrževanje dobrega stanja vaše naprave. Upoštevajte spodaj opisana navodila in preprečite rjavenje ali korozijo, ki lahko povzroči slabo delovanje in slab izgled naprave ter omogoča lažji zagon po daljšem shranjevanju.

1) Čiščenje

1. Čiščenje naprave

Očistite motor

- Ročno očistite motor in pazite, da voda ne prodre v zračni filter.
 - Uporaba vrtna cevi ali visokotlačnega čistilnika lahko povzroči vdor vode v zračni filter. Voda v zračnem filtru lahko prodre skozi element filtra in v uplinjač ter motor, kar povzroči poškodbe motorja. Ne usmerjajte vodnega curka proti zračnemu filtru.
 - Če voda pride v stik z vročim motorjem, obstaja velika nevarnost poškodb. Pred čiščenjem počakajte vsaj pol ure, da se motor ohladi.
 - Pred čiščenjem zaprite dovod goriva, odstranite kabel s svečke in obrnite napravo na stran, tako da je zračni filter usmerjen navzgor. To preprečuje puščanje goriva in težave ob zagonu.
- Nosite debele rokavice in zaščitite roke pred stikom z rezili.

Čiščenje vreče zbiralnika

- Odstranite vrečo z naprave in jo očistite z vrtno cevjo ali z visokotlačnim čistilnikom. Pred shranjevanjem počakajte, da se vreča popolnoma posuši.

2. Po čiščenju dobro obrišite vse dostopne površine.

3. Vključite motor (zunaj) in počakajte, da se dovolj segreje, da izhlapi še preostala voda.

4. Izključite motor in počakajte, da se ohladi.

5. Po čiščenju in sušenju premažite vse pobarvane površine s tankim slojem olja. Kabel in jeklenico podmažite s silikonskim oljem v pršilu.

2) Shranjevanje

- Pripravite napravo na shranjevanje:

1. Po koncu sezone izpraznite posodo za gorivo.

a) Izpraznite posodo za gorivo s črpalko.

 **Bodite pozorni! Ne odlivajte goriva v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja in ne kadite, saj obstaja nevarnost eksplozije ali požara!**

b) Vključite motor in ga pustite vklopljenega, da se porabi še preostalo gorivo.

c) Odstranite svečko. V valj nalijte okoli 20 ml olja. Povlecite zagonsko ročico in enakomerno razporedite olje v valju.

2. Očistite in podmažite napravo v skladu z navodili.

3. Rotor in druge izpostavljene dele pazljivo podmažite s sredstvom za preprečevanje korozije.

4. Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru, kjer ne zmrzuje in izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.

 **Bodite pozorni! Motor mora biti pred shranjevanjem popolnoma ohlajen.**

Navodila za vzdrževanje

1) Pomembnost pravilnega vzdrževanja

- Pravilno vzdrževanje je pomembno za varno in dobro delovanje naprave brez napak.



Nepravilno vzdrževanje ali odpravljanje napak lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

- Vedno upoštevajte navodila za vzdrževanje in urnik vzdrževanja.
Na naslednjih straneh so opisani postopki za pravilno vzdrževanje osnovnih delov z ročnim orodjem. Ostala zahtevna popravila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih, kjer imajo ustrezno orodje in so primerno usposobljeni.
Urniki vzdrževanja je izdelan za običajne pogoje uporabe. Če napravo uporabljate v zahtevnih pogojih, kot so stalno visoke obremenitve ali delo pri visokih temperaturah ali visoki vlažnosti – se o pravilnem urniku vzdrževanja posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

2) Pomembnost vzdrževanja

Med vzdrževanjem obstajajo določene nevarnosti. Pred opravljanjem vzdrževalnih del morate sami oceniti, če ste za to dovolj usposobljeni.

3) Varnostna navodila

Pred vzdrževanjem ali popraviljem vedno izklopite motor.

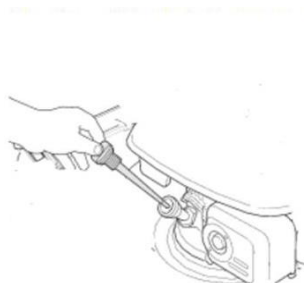
4) Redno vzdrževanje

1. Olje

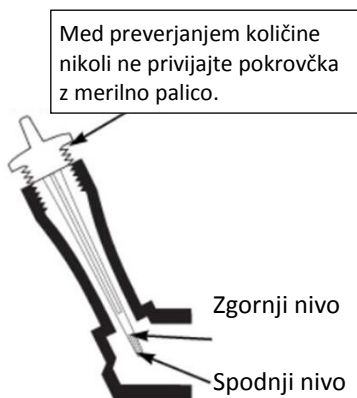
Pred vsako uporabo preverite količino olja. Olje mora biti med dvema oznakama na merilni palici (glejte sliko 39-2). Nova naprava začne normalno delovati šele po 4 urah uporabe. Po dobi utekanja obvezno zamenjajte olje. Olje morate zamenjati po vsakih 25 urah uporabe. Olje zamenjajte v skladu z navodili.

Vedno zamenjajte olje, ko je motor še topel.

Pazite, da ne nalijete preveč olja. Če nalijete preveč olja se med delovanjem pojavi črn dim, padec moči (prevelika količina saj v valju in na svečki) in pregrevanje motorja. Količina olja ne sme biti prenizka, saj se v nasprotnem primeru pojavi previsok hrup motorja, prevelika obraba in poškodbe valja, bata in batnih obročkov ter druge poškodbe motorja. Pri menjavi olja nagnite napravo v smeri odprtine za nalivanje. Odlijte staro in nalijte sveže olje. Naprave ne nagibajte na drugo stran, saj lahko olje zalije uplinjač.



Slika 39-1 Odstranite merilno palico



Slika 39-2 Preverjanje količine olja

2. Vzdrževanje zračnega filtra

Pred in po vsaki uporabi preverite, če je zračni filter zamašen ali onesnažen. Če je zračni filter močno onesnažen, se pojavijo težave ob zagonu, črn dim in padec moči. Če je element filtra papirnat, odstranite filter in ga očistite ter odstranite umazanijo. Če je element filtra penast, ga očistite z bencinom. Pred ponovno namestitvijo filter rahlo podmažite z oljem.

Drugi sloj penastega filtra se ne sme očistiti z vodo. Po čiščenju se pore zaprejo, kar vpliva na delovanje motorja (notranji sloj je izdelan iz papirja). Filter zato očistite s stisnjenim zrakom.



Slika 40-1 Odprite stranski pokrov zračnega filtra



Slika 40-2 Odstranite filter

3. Vzdrževanje hladilnega sistema

Glavna funkcija hladilnega sistema je zmanjševanje hrupa in odvajanje toplote. Med delom lahko različni predmeti zamašijo hladilne reže hladilnega sistema, kar vpliva na odvajanje toplote. V hujših primerih lahko to povzroči poškodbe motorja. Zato po vsaki uporabi odstranite ostanke umazanije s hladilnika.

4. Gorivo

Pred vsakim nalivanjem goriva počakajte 10 minut, da se motor ohladi (če je bila naprava pred tem v uporabi). V nasprotnem primeru se lahko gorivo ob stiku z visokimi temperaturami vname. Nalijte ustrezno količino goriva, ki je v skladu z navodili. Če nalijete preveč goriva, lahko zamašite prezračevalno odprtino na pokrovčku in s tem povzročite slab dovod goriva.

URNIK VZDRŽEVANJA

Čas vzdrževanja Del		Pred vsako uporabo	Po vsaki uporabi	Na vsakih 10 ur uporabe	Na vsakih 25 ur uporabe ali na vsake 3 mesece	Pred shranjevanjem	Opombe	Datum
Naprava	Preverite dele	•				•		
	Čiščenje zbiralnika	•	•			•		
	Čiščenje naprave		•			•		
	Preverite/zamenjajte valj s krtačo	•Preveriti	•Preverite			• Preverite	Po potrebi zamenjajte	
	Preverite/zamenjajte jermen				• Preverite		Po potrebi zamenjajte	
	Očistite zračni kanal	•	•			•		
	Preverite / očistite / zamenjajte rotor	•Očistite	• Očistite			• Očistite	Po potrebi zamenjajte	
	Preverite/zamenjajte kolut				• Preverite		Po potrebi zamenjajte	
	Pregled / čiščenje / podmazovanje samohodnega pogona	• Očistite	• Očistite		•Podmažite	•Očistite, Podmažite	Očistite umazanijo na vretenu	
Motor								
	Preverite olje	•				•		
	Preverite gorivo					•		
	Zamenjajte olje (Viskoznost 10w-30)				•		Čas vzdrževanja je odvisen od okolice uporabe	
	Čiščenje zračnega filtra			•			Čas vzdrževanja je odvisen od okolice uporabe	

	Preverite/zamenjajte svečko				•			
	Zamenjajte zračni filter				•		Po potrebi zamenjajte, odvisno od stopnje onesnaženosti	
	Preverite izpuh in dušilec zvoka				•		Čas vzdrževanja je odvisen od okolice uporabe	

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak	Prioriteta
Motor se ne vklopi	Ročica za nastavitev hitrosti ni na ustreznem položaju	Premaknite ročico na položaj za vklop	
	Prazna posoda za gorivo	Napolnite posodo za gorivo z ustrežno količino goriva	
	Onesnažen zračni filter	Očistite zračni filter	v
	Svečka ni dobro privita	Privijte svečko z momentom 25-30 Nm	
	Kabel svečke ni dobro nameščen	Namestite kabel na svečko	vv
	Nepravilna oddaljenost med elektrodama	Nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm	
	Napaka svečke	Zamenjajte svečko	
	Uplinjač je zalit z gorivom	Odstranite element zračnega filtra in nekajkrat povlecite zagonsko ročico, dokler se uplinjač ne izprazni in ponovno namestite filter	vvv
	Napaka zaganjalnika	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem	
	Preklopnik ni zaprt	Zaprte preklopnik, kot je prikazano na slikah 15-1, 2	vvv
	Ročica zaganjalnika ni na položaju vklopa	Premaknite ročico zaganjalnika na položaj za vklop, kot je prikazano na slikah 15-1, 2	vvv
Motor se težko vklopi ali izgublja moč	Onesnaženo gorivo	Očistite posodo za gorivo in nalijte novo gorivo	
	Zamašen filter goriva	Očistite filter	vv
	Zamašena prezračevalna odprtina na pokrovčku posode za gorivo	Očistite ali zamenjajte pokrovček posode za gorivo	vvv
	Onesnažen zračni filter	Očistite zračni filter	v
Neenakomerna hitrost motorja	Napaka svečke	Zamenjajte svečko	
	Nepravilna oddaljenost med elektrodama	Nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm	
	Slab dovod goriva	Preglejte uplinjač ali posodo z usedlinami za umazanijo	vv
	Onesnažen zračni filter	Očistite zračni filter	vv
Slaba hitrost motorja v prostem teku	Onesnažen zračni filter	Očistite zračni filter	vv
	Zamašene prezračevalne odprtine	Očistite in odstranite umazanijo	
	Zamašena hladilna rebra in dovodi hladilnega zraka	Odstranite umazanijo in očistite hladilni sistem	
Motor ne razvije visoke hitrosti	Premajhna oddaljenost med elektrodama	Nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm	
Pregrevanje motorja	Omejen pretok zraka	Preverite, če je dovod hladilnega zraka onesnažen ali zamašen in ga očistite ter odstranite zatakne delce	v
	Napaka svečke	Zamenjajte svečko	
Neobičajne vibracije	Odvit vijak rotorja	Privijte vijak	v
	Rotor ni uravnotežen	Uravnotežite rotor ali ga zamenjajte	vvv
Neobičajen hrup ob vklopu	Valj ni dobro pritrjen	Pritrdite	vv
	Umazanija v sesalni odprtini	Odstranite umazanijo iz sesalne odprtine	
	Zataknjen predmet na priključni gredi pod	Odstranite predmete s priključne gredi	

	rotorjem		
	Okoli rotorja je navita vrv ali drug predmet	Odstranite predmete z rotorja	vvv
	Odvit vijak rotorja	Privijte vijak	
	Rotor ni uravnotežen	Uravnotežite rotor ali ga zamenjajte	vv
Motor se ne izklopi	Kabel stikala za izklop se je izklopil	Kabel dobro pritrdite	v
	Slab stik stikala za izklop	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem	vvv
	Stikalo za izklop je poškodovano	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem	
Naprava ne sesa umazanije	Zamašena sesalna odprtina	Odstranite umazanijo iz sesalne odprtine	v
	Zamašena prezračevalna odprtina zbiralnika	Očistite zbiralnik ali odprite zadrgo za prezračevanje	vvv
	Poln zbiralnik	Izpraznite zbiralnik	vv
Oteženo premikanje naprave	Okoli koles je navita vrv ali drug predmet	Odstranite predmete s koles	
	Neravna podlaga	Nastavite ustrezno višino	v
	Previsoka trava	Nastavite ustrezno višino	vvv
	Poln zbiralnik	Izpraznite zbiralnik	
Samohodni pogon se težko premika	Napaka samohodnega pogona	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem	
	Poškodovan jermen sklopke	Zamenjajte jermen	
	Jermen sklopke ni nameščen na jermenici	Namestite jermen	
	Obrabljen jermen sklopke	Nastavite napetost	vvv
	Poškodovan jermen samohodnega pogona	Zamenjajte jermenico sklopke	v
	Poškodovana pogonska jermenica	Zamenjajte jermenico	
	Obrabljeni zobniki v kolesu	Zamenjajte kolo	vv
	Poškodovan napenjalec	Zamenjajte	
	Ukrivljena zadnja os	Poravnajte zadnjo os	v
Valj se ne vrti	Napaka samohodnega pogona	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem	
	Poškodovan pogonski jermen valja	Zamenjajte jermen	v
	Poškodovan zobati jermen	Zamenjajte zobati jermen	
	Poškodovana jermenica zobatega jermena	Zamenjajte jermenico zobatega jermena	
	Okoli valja je navita vrv ali drug predmet	Očistite valj	vvv
Nepravilno delovanje sesalnika s pomožno cevjo	Blokirana cev	Očistite cev	
	Pregrada ni nameščena	Namestite pregrado	vvv
Nepravilno delovanje puhalnika s pomožno cevjo	Blokirana cev	Očistite cev	
	Pregrada ni odstranjena	Odstranite pregrado	v

ZAŠČITA OKOLJA

Po koncu dobe uporabnosti morate napravo, opremo in embalažo odlagati in reciklirati na okolju prijazen način v skladu s predpisi. Ne odlagajte odpadnih naprav med domače odpadke.

Es izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja:

PUHALNIK / SESALNIK ZA LISTJE

Villager VPTC 8520

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipaska odobritev motorja: e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15503:2009+A2:2015

EN ISO 14982:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Intertek Testing Services Hangzhou test report no: 180600469HZH-001 dat.

24.08.2018

izmerjena raven zvočne moči,

LwA 104.8 dB(A)

zajamčena raven zvočne moči,

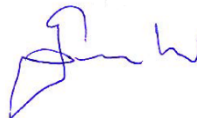
LwA 105 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 30.04.2020.

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov



LEAF BLOWERS / LEAF VACUUMS

Villager VPTC 8520

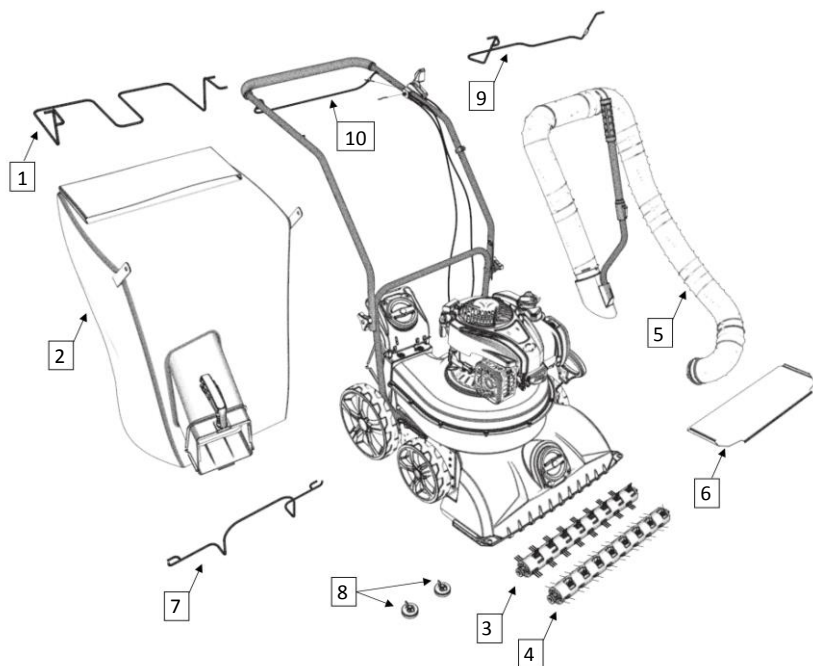
Original instruction manual



Note: Because the manual of this product is not divided into high and low configuration independent versions, The internal description is a full-featured version of the machine. So the description of the function that is not available on the machine you purchased will appear in it.

For this we use the “Δ” to distinguish this function description in the following content, You can also compare on this page. If your machine is not configured with the function or operation instructions marked “Δ”, then please skip here.

INCLUDED ACCESSORIES



Accessories and introduction:

Accessories (1) Collection bag fixing bracket—Used to fixed collection bags (**Must assembled**).

Accessorie (2) collection bag—Collecting inhaled garbage (**Must assembled**).

ΔAccessories (3) Cleaning disk—Used to clean the ground (Optional)

ΔAccessories (4) Comb brush—Used to comb the lawn (Optional)

△ Accessories (5) Auxiliary hose - Blowing or sucking away rubbish in areas that the machine cannot enter (Optional)

△ Accessories (6) Suction port baffle—When the suction port is completely closed by the flap. Maximize the vacuum of the hose (Optional)

Accessories (7) Hose bracket—Used to suspend hoses and hang collection bags **(Must assembled)**

△ Accessories (8) pulley—When an impact occurs, change the direction of the machine and protect the suction port (Optional)

△ Accessories(9)Rear wheel drive lever—Used to drive rear wheel self-propelled (Optional)

△ Accessories(10) Roller brush drive lever—Used to drive rear Roller brush (Optional)

Note: When assembling the machine, please select one of the assemblies (3) and (4) according to your needs or work area, or neither.

 **Warning:** For your own safety, please read this manual before attempting to operate a new device. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Take time to familiarize yourself with the machine before each use.

 **WARNING:** If any of the labels are damaged or missing, replace them before operating the equipment.

Safety and specification introduction

1) Product safety warning

General security warning

 **WARNING:** When using petrol tools, always follow basic safety precautions (including the following) to reduce the risk of serious personal injury and/or equipment damage.

Read all of these instructions before operating this product and keep these instructions for future reference.

Training

- Please read the instructions carefully. Familiar with the control and proper use of the equipment.
- Do not allow children or people who are not familiar with these instructions to use the device.
- Do not work when someone (especially a child) or a pet is nearby.
- The operator or user is responsible for accidental injury or danger to others or their property.

Preparation and rule content:

- Wear protective shoes and trousers when working on the equipment. Do not operate the equipment when walking barefoot or wearing sandals.
- Thoroughly check the area where the equipment is used and remove the items you are still preparing for.
- **Warning** - Gasoline is extremely flammable.
 - Store fuel in containers specially designed for this purpose.
 - Only refuel in the outdoor area, do not smoke when refueling.
 - Add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add gasoline while the engine is running or the engine is hot.
 - If the gasoline overflows, do not attempt to start the engine. Instead, move the machine away from the spill area and avoid creating any ignition source before the gasoline vapor dissipates.
 - Replace all fuel tanks and container lids.
- Replace the fault silencer.
- Be sure to check visually before use to see if the impeller, impeller bolt and shaft connection are worn or damaged. Replace worn or damaged impeller and impeller bolts and shaft couplings to maintain balance and reliability.
- Do not operate the engine in a dangerous carbon monoxide fumes or in a small space that can be collected.
- Can only work in daylight or artificial light.

- Avoid operating equipment on wet grass where practicable.
- Please ensure your safety when working on slopes.
- Please use normal walking speed and do not run.
- Be extremely careful when changing direction on the slope.
- Do not work on excessively steep slopes.
- Do not change the engine governor settings or overspeed engine.
- Disengage all drive clutches before starting the engine.
- Carefully start the engine as described, with your hands and feet away from the scraper.
- Do not tilt the device when starting the engine.
- Please do not stand on the engine exhaust port to start the machine.
- Do not place your hands or feet near or under the rotating parts.
- Do not pick up or carry the machine while the engine is running.
- Stop the engine and disconnect the spark plug wires to ensure that all moving parts have stopped completely:
 - Before clearing the blockage or clearing the chute.
 - Before checking, cleaning or working on the equipment.
 - After hitting a foreign object. Inspect the equipment for damage and repair Before restarting and operating the equipment.
 - If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
 - Whenever you leave the machine.
 - Before refueling.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- If the tank must be emptied, it should be done outdoors.



Warning: Do not touch any rotating parts.



Warning: Stop the engine in a well ventilated area.

2) Indicator mark

 		Read the operating manual
 		Keep the bystanders away
 		Do not touch the rotating parts while operating
 		Toxic gases; do not operate inside the house.
 		Caution! The engine is hot When repairing, please pick up the spark plug and repair it according to the operation manual
 		Pay more attention to your hands and feet to avoid injury Wear glasses to protect the operator.
 		Wear glasses and earplugs to protect the operator. Please wear protective gloves;

3) Control mark

	Self-propelled drive tag
	Roller brush drive mark

4) Parameter mark

Villager VPTC 8520



140 ccm



2.12 kW
3400 min⁻¹



40 kg



H005 20



LWA

Villager doo Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana, Slovenia
e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00
Engine type: BS500E





Made in P.R.C. YM: 2020 SN:

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Your machine cannot be used immediately after it has been removed from the box. Please understand the name and function of each part on the second page of this manual, and then assemble it with the installation steps described in the following figure.

△ **Assembly step 1) Rear wheel drive lever assembly** - Install the wheel drive lever as directed by the diagram below (Please see Fig a-1, 2, 3)

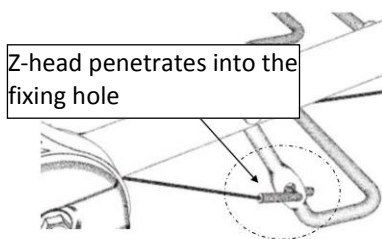


Fig. a-1

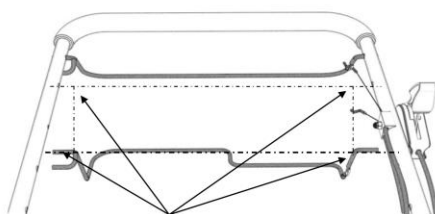


Fig. a-2

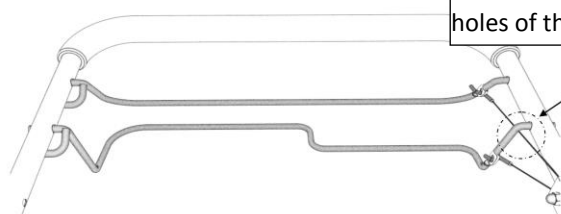
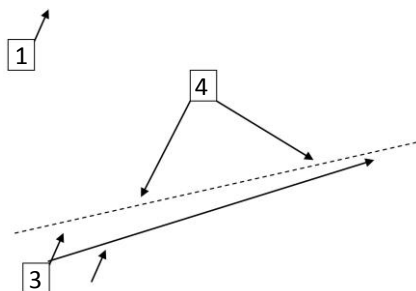


Fig. a-3

Assembly completion diagram

Assembly step 2) Upper armrest assembly - Please put the upper handrail bar assembly on the lower handrail bar, guide according to the dotted line, and then pass the two bolts through the mounting holes, and tighten the knob firmly.



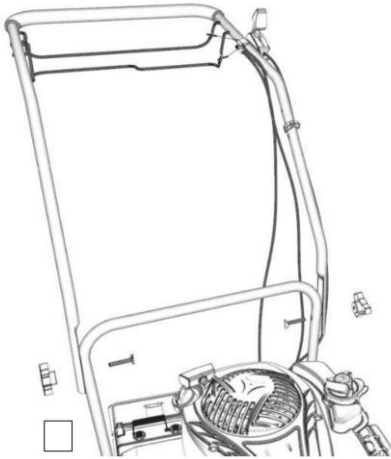


Fig. 7-1 Assembly guide

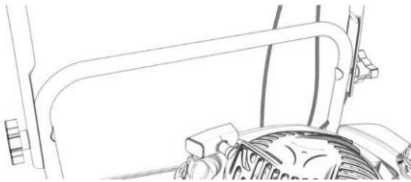


Fig. 7-2 Assembly completion diagram

Part 1 – Upper grab bar assembly

Part 2 – Lower grab bar assembly

Part 3 – Knob M8

Part 4 – Semi-circular head square neck bolt M8X46

Assembly 3) Collection bag fixing bracket assembly - Insert the left and right ends of the collection bag fixing bracket into the corresponding four holes on the upper handrail bar assembly.

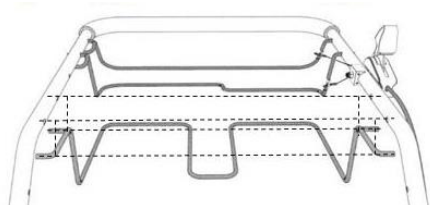


Fig. 8-1 Assembly guide

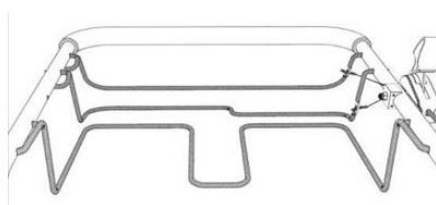


Fig 8-2 Assembly completion diagram

Assembly step 4) Hose bracket assembly - Insert the left and right ends of the hose bracket into the corresponding two holes on the upper grab bar assembly.

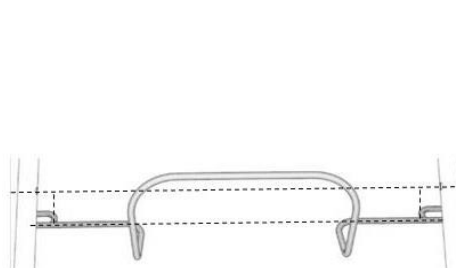


Fig. 9-1 Assembly guide



Fig. 9-2 Assembly completion diagram

Assembly step 5) Collection bag assembly - Put the upper layer of the collection bag into the collection bag fixing bracket. The left and right clips are fastened to the bracket. Hang the two left and right hanging plates on the ends of the hose fixing bracket. Press the baffle and open the rear cover. Insert the collection bag interface into the back cover bracket.

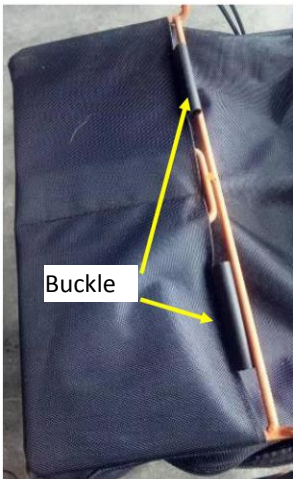


Fig. 10-1 Nested into the collection bag board



Fig. 10-2 Fastening Card strip



Fig. 10-3 Assembly hanging



Fig. 10-4



Fig. 10-5 Press the baffle and open the rear cover



Fig. 10-6 Insert back cover bracket



Fig. 10-7 Insert in place



Fig. 10-8 Installation completion diagram

△Assembly step 6) Roller brush assembly - Lift the suction port, pull the quick release trigger and open the quick release cover. Align the square end of the roller brush into the square shaft, insert the bearing end into the quick-release bracket bearing mounting position, and pull the quick release trigger and fasten the upper cover.

⚠ Note: Before installing this component, it is necessary to turn off the machine engine to ensure that the entire machine is not working, replace or install the roller brush.

⚠ Note: The quick release cover must be snapped into place. Pull the roller brush firmly without pulling the trigger, please check if the roller brush will fall off; if it will fall, please reinstall this component.



Fig. 11-1 Pull the trigger



Fig. 11-2 Open the top cover

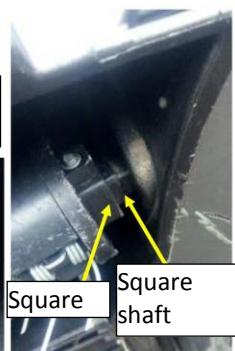


Fig. 11-3 Insert square heart



Fig. 11-4 Snap in bearing



Fig. 11-5 Fitting the cover



Fig. 11-6 Installation completion diagram

△ Assembly step 7) Auxiliary hose assembly - Open the cover on the suction port, align the end of the hose into the interface fixing bracket, and tighten it to the right according to the marking indication on the interface fixing bracket.



Fig. 12-1 Open the cover



Fig. 12-2 Insert hose connector



Fig. 12-3 Screw the interface



Fig. 12-4 Complete the installation

△ Assembly step 8) Placement of the suction port baffle - Barbs the baffle on the hose fixing bracket.

Note: This is where the baffle is placed when the hose is not being used for suction.

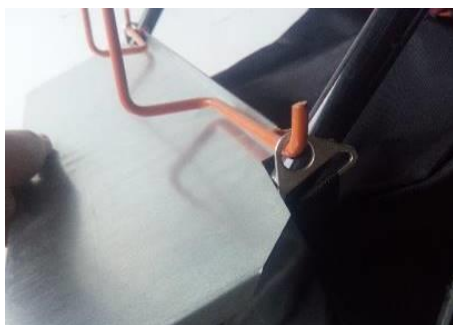


Fig. 13-1 Hanging baffle

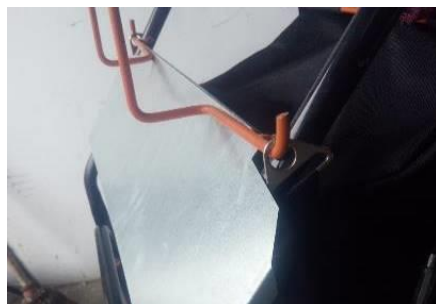


Fig. 13-2 Installation completion diagram

△ **Assembly step 9) pulley assembly** - Assemble the pulley according to the instructions in the diagram and tighten the nut.

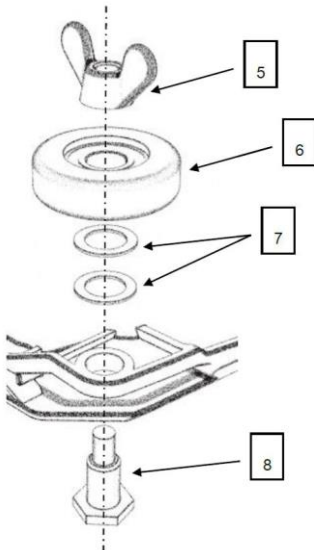


Fig. b-1

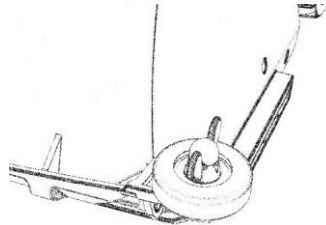


Fig. b-3 Left pulley installation completion diagram

Part 5 - Butterfly nut
Part 6 - Pulley
Part 7 - Washer
Part 8 - Fixed bolt

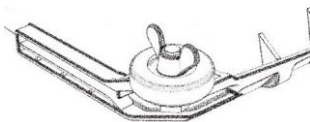


Fig. b-2 Right pulley installation completion diagram

PRODUCT SPECIFICATION

Host parameter

Engine	BS500E
Engine power	2.12 kW
Engine emissions	140 cm ³
Fuel capacity	0.8 L
Oil capacity	0.47 L
Engine speed	3400 o/min
Walking speed	3.4 km/h
Collection bag capacity	150 L
Suction height	15 mm - 50 mm
Suction air velocity	26 m/s
Air outlet speed	43 m/s
Guarantee the sound pressure level	LpA=86 dB(A), K=3 dB(A)
Sound power level	LwA=105 dB(A), K=3 dB(A)
Vibration value	a=4.2 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Working slope angle	Less than 20 degrees
Startup mode	Energy pump
Machine size	Length 1305mm X width 602mm X height 1080mm
Net weight	40 kg
Gross weight	43 kg

Instructions for use

⚠ Warning: Before reading the instructions for use, make sure you understand the above and keep it in mind.

1) Start the machine

Before starting, please check if the accessories you have assembled are completely fixed.

1. At the position of the marked organic oil label, turn on the oil dipstick and add the same amount of oil according to the oil capacity provided in the parameter table of this manual.
2. In the position marked with the fuel label, unscrew the fuel tank cap and add the same amount of gasoline according to the fuel capacity provided in the parameter table of this manual.
3. Make sure the microswitch rocker arm is closed (see Fig. 14-1, 2).

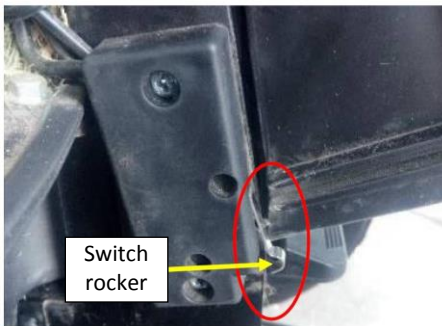


Fig. 14-1 Switch rocker- Open state

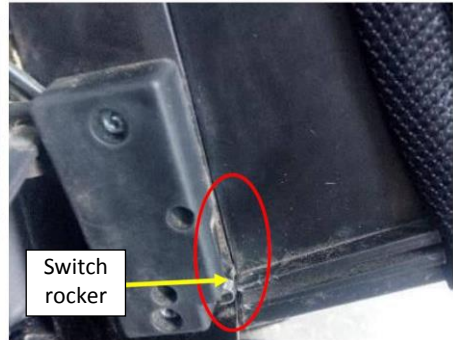


Fig. 14-2 Switch rocker- Closed state

4. Please pull the throttle handle to the start state (see Fig. 15-1, 2)



Fig. 15-1 Throttle handle- Engine stop

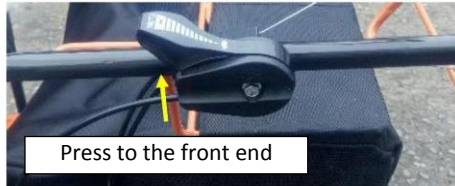


Fig. 15-2 Throttle handle- Engine start

5. Press energy pump, 3-5 times (see Fig. 16)



Fig. 16 Press energy pump

6. Pull the engine start handle to start the engine (see Fig. 17).

Note: Before you pull the handle, please pay attention to your surroundings, Clean up items that are sharp and can hurt your arms.



Fig. 17 Start the machine

2) Adjust the height of the suction inlet

1. Pull the height adjustment handle out of the gear position slot and provide the height adjustment range according to the parameter table of this manual and

select one gear position adjustment height from the 5 gear positions according to your use area or situation (see Fig. 19-1, 2, 3).



Fig. 19-1 Pull out the handle

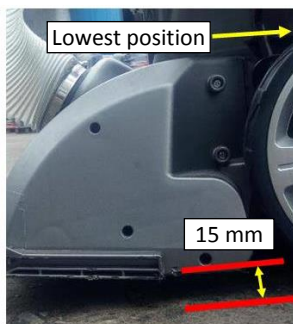


Fig. 19-2 Height distance

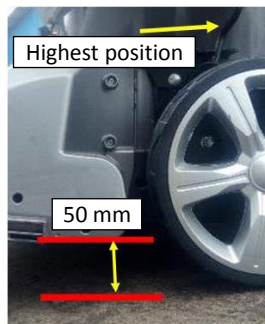


Fig. 19-3 Height distance

3) △ The use and function of the guide wheel

1. During normal speed (3.4 km/h) travel, impact at an angle of less than 45 degrees - when striking road steps, height exceeds (50mm-80mm) and fixed hard objects, the guide wheel will rub against the hard object, causing the direction of travel to change, thereby avoiding the hard object and preventing the machine from being damaged by the violent impact of the hard object (see Fig. 20-1, 2).

Note: Do not exceed the normal self-propelled speed (please provide self-propelled speed according to the parameter table of this manual and impact at an angle greater than 45 degrees. Such operation will cause the guide wheel to lose its function and cause the suction port to be damaged.

Note: This function is an auxiliary function that protects the suction port for accidental impact. In normal times, please do not intentionally test its strength. Please concentrate on operating the machine, slow down in advance and change direction to avoid hard objects.



Fig. 20-1 Impact angle



Fig. 20-2 The role of the pulley

4) Start and function of the roller brush

4) -1, Start roller brush

1. Please assemble the roller brush disc according to the procedure in 'Assembly Instructions', Assembly Step 6) roller brush Assembly.
2. After starting the machine, close the roller drive lever (see 21-1, 2, 3, 4).

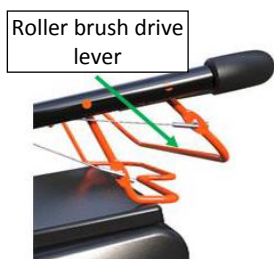


Fig. 21-1



Fig. 21-2 Pull rod closing direction



Fig. 21-3 Clamping lever direction

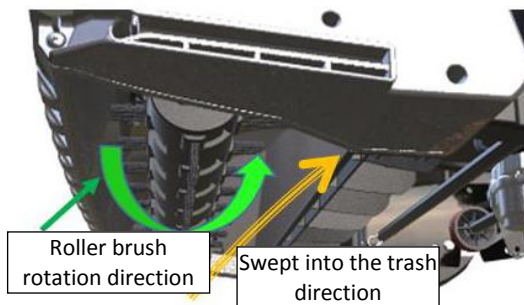


Fig. 21-4 Working diagram

4) -2, The role of Roller brush disk and the precautions for use.

1. Roller brush disc is divided into Cleaning disc and Comb brush (Fig. 22-1, 2).

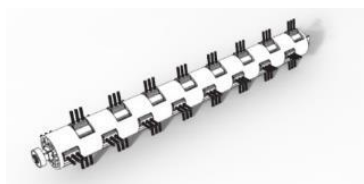


Fig. 22-1 Sweepers

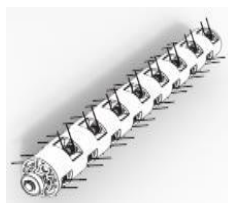


Fig. 22-2 Comb brush

2. The role of Sweeping disc. When you encounter rubbish stuck on the ground, wet leaves stuck on the ground and difficult to handle, please use the Sweeping disc. Its brush does not damage the ground.

3. The role of Comb brush. On the lawn, please use the Comb brush. The steel claws attached to it will pick up the rubbish wrapped around the grass roots.

4. Precautions for the working area of the whole machine

Note: Do not use roller brushes or machines in harsh areas (see Fig. 23-1, 2)



Fig. 23-1 Very lush lawn



Fig. 23-2 Very lush lawn

Note: Do not use the machine to absorb soft fibers, fabrics (Fig. 24-1, 2, 3)



Fig. 24-1 Plastic rope

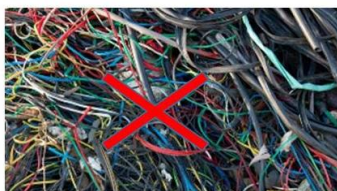


Fig. 24-2 Banded fibrous material



Fig. 24-3 Plastic bag

Note: Do not work the machine in a garbage dump (see Fig. 25).

Note: Do not try to absorb larger trash (see Fig. 26).



Fig. 25 Garbage accumulation area

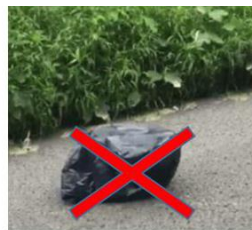


Fig. 26 Large trash

5. Reasonable work area

Ground and lawn covered by fallen leaves (See Fig. 27-1, 2)



Fig. 27-1 Fallen leaves on the lawn



Fig. 27-1 Fallen leaves on the lawn

Ground and lawn with many leaves (Fig. 28-1, 2)



Fig. 28-1 Fallen leaves on the road surface



Fig. 28-2 Scattered garbage on the road

5) △ Self-propelled operation instructions

1. After starting the machine, first close the roller brush drive lever and then close the self-propelled drive lever (see Fig. 29-1, 2, 3).

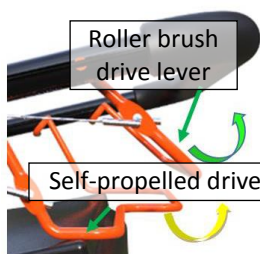


Fig. 29-1 Pull rod closing direction



Fig. 29-2 Clamping lever

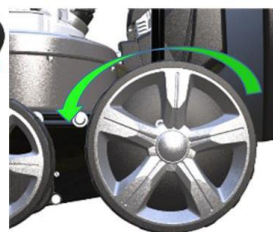


Fig. 29-3 Wheel rotation direction

6) △ Auxiliary hose instructions for use

6) -1. Auxiliary hose function - Vacuum function.

1. Please assemble the auxiliary hose according to the steps in the assembly instructions "Assembly Step 7" Auxiliary Hose Assembly.

2. Insert the suction port baffle into the suction port (Fig. 30-1, 2).



Fig. 30-1 Insert baffle



Fig. 30-2 The baffle is inserted into place

3. Start the machine. Point the hose mouth at the trash (see. Fig. 31)

Note: When loading and unloading the hose, please turn off the engine first.

Note: The suction port baffle is only used when the auxiliary hose is vacuumed.



Fig. 31 Using a hose

6) -2. Auxiliary hose function - Telescopic function

1. Telescopic tube can adjust the height of different handle positions.
2. Push the Lock with your thumb while adjusting the handle position forward or backward (see Fig. 32-1, 2).



Fig. 32-1 Push open the lock



Fig. 3-22 Adjust the telescopic height

6) – 2 Auxiliary hose function - Blow function

1. Close the rear cover (see Fig. 33-1, 2, 3)



Fig. 33-1 Close the rear cover



Fig. 33-2 Close completely



Fig. 33-3 The switch rocker arm is fully closed

- **Note:** When using this function, please turn off the machine.
- **Note:** When fully closed, check that the rear panel bezel securely locks the rear cover.
- **Note:** When fully closed, please check if the switch rocker arm has been closed by the rear cover.
- **Note:** It is strictly forbidden to remove the auxiliary hose when the machine is working.

2. Attach the auxiliary hose tail connector to the rear cover hose connector (see Fig. 34-1, 2).



Fig. 34-1 Open the cover



Fig. 34-2 Fixed interface



Fig. 35 Using a hose

3. Start the machine. Point the hose mouth at the trash (see Fig. 35).

6) -3. Auxiliary hose use precautions.

1. Please understand in detail the operation according to the "Precautions for the working area of the whole machine and the following precautions.

- **Note: Please understand the parameters of the auxiliary hose in "Accessory Parameters" before use.**
- **Note: When working, try to straighten the hose and work it to ensure maximum suction and wind speed.**
- **Note: It is strictly forbidden to point the hose to others or any non-working area during work.**
- **Note: It is strictly forbidden to load and unload the hose interface when the machine is started.**
- **Note: Do not pull the hose to move the machine forward or backward.**
- **Note: Do not align the hose head with liquids, fire, and hazardous gases.**
- **Note: Do not pick up the trash that is larger than the hose port.**
- **Note: When the hose is clogged, stop the machine and then maintain it.**
- **Note: Keep the hose away from the engine silencer.**

7) Instructions for using the collection bag

1. Please assemble the collection bag according to the steps in the assembly instructions "Assembly Step 5" Collection Bag Assembly".
2. During the use of the machine, the dust inhaled by the machine may cause the venting holes of the collecting bag to become clogged or cause the air to return when the collecting bag is full. At this time, please open the exhaust window zipper to make the collection bag ventilate; or check if the collection bag is full. (See Fig. 36-1,2, 3).

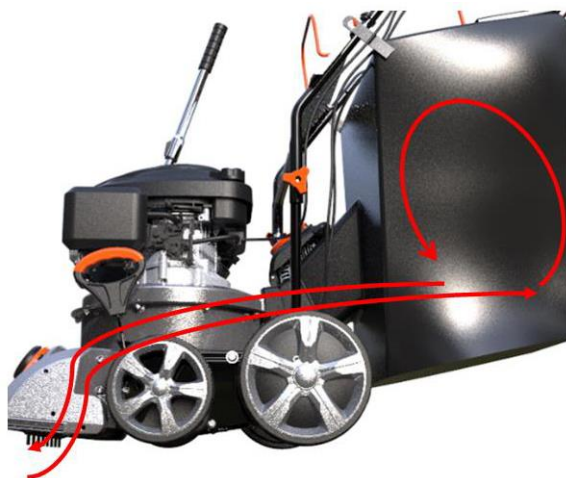


Fig. 36-1 Reflux



Fig. 36-2 Open zipper



Fig. 36-3

3. When the collection bag is full, stop the machine; remove the collection bag and dump the garbage (see Fig. 37-1, 2, 3, 4, 5, 6).



Fig. 37-1 Take down the bag interface



Fig. 37-2 Remove the collection bag hanging plate



Fig. 37-3 Remove the collection bag



Fig. 37-4 Open the collection bag mouth



Fig. 37-5 Open the collection bag mouth



Fig. 37-6 Pour out the garbage in the collection bag

8) Stop the engine.

Please understand the individual indications of the throttle marks in the "Control Marks".

1. Move the throttle handle to the flameout position (see Fig. 38).



Fig. 38 Handle off position

4. Collection bag precautions**Note:**

1. When encountering backflow, please check if the venting hole of the collecting bag is blocked.
 2. Whether the collection bag is full.
 3. Stop the machine and check if the collection bag interface is block.
- **Note:** When loading and unloading the collection bag, please make sure the machine has been turned off.
 - **Note:** Before starting the machine, please check if the collection bag mouth is closed.
 - **Note:** It is strictly forbidden to open the collection bag mouth when the machine is working.
 - **Note:** When cleaning the collection bag, do not tap the collection bag with a tool.

LUBRICATION INSTRUCTIONS

Note: Stop the engine before maintenance.

1. The ball bearings, gears and shafts on each wheel must be lubricated once with oil.

Note: When moving, when the gears and bearings are abnormal, you should stop and prepare to add grease.

2. Obtain lubrication instructions according to the engine manual.



Fig. 39-1 Add grease to the gear



Fig. 39-2 Add grease to the output shaft

ENGINE DESCRIPTION

See the separate engine manual for engine maintenance instructions.

Maintain engine oil as described in the engine manual that came with the unit.

Please read and follow the instructions carefully.

Under normal conditions, please maintain the air filter in accordance with the separate engine manual; clean it every few hours under extremely dusty conditions. When the engine is not performing well or after being invaded by water, the air filter and carburetor should normally be repaired.

To service the air filter, refer to the engine manual supplied with the unit.

It is recommended to replace the spark plug or check the spark plug at the beginning of each machine season. Please refer to the engine manual for the correct plug type and clearance specifications.

Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (blower housing area) clean to allow proper air circulation, which is critical to engine performance and life. Always remove all grass, dirt and combustible waste from the muffler area.

MACHINE CLEANING AND STORAGE

Proper cleaning and storage are critical to keeping your machine trouble-free and in good condition. The following steps will help prevent rust and corrosion impair the function and appearance of the machine, and will make the engine easier to start when you use the machine again.

1) Cleaning

1. Cleaning machine

Clean engine

- Manually clean the engine and take care to prevent water from entering the air filter.
 - Using garden hoses or pressure washers can cause water to enter the air purifier. The water in the air filter will soak the filter and enter the carburetor or engine and cause damage.
 - Water on the hot engine can cause engine damage. If the engine is already running, let it cool for at least half an hour before cleaning.
 - Make sure the fuel valve is in the closed position before cleaning the housing of the machine platform. Disconnect the spark plug cap. Turn the machine sideways so that the air filter is facing up. This will help prevent fuel leakage and hard start caused by carburetor overflow.
- Wear thick gloves to protect your hands from the blade.

Cleaning collection bag

- Remove the collection bag from the machine and wash it with a garden hose or high pressure cleaning equipment. Allow the bag to dry completely before storing.

2. After cleaning the machine, wipe all accessible surfaces.

3. Start the machine outdoors and run it until it reaches the normal operating temperature to evaporate the water remaining on the engine.

4. Stop the engine and allow it to cool.

5. After the machine is clean and dry, cover the damaged paint surface and any other areas that may rust with a thin oil film. Lubricate the control cable with a silicone spray lubricant.

2) Storage

- The following steps should be taken to prepare the machine for storage:

1. Empty the fuel tank after use in the last quarter.

a) Empty the fuel tank with a suction pump.

 **Be careful! Do not discharge gasoline in a closed room or near an open flame. do not smoke! This can cause an explosion or fire.**

- b) Start the engine and let it run until it runs out of all remaining gasoline.
- c) Remove the spark plug. Approximately 20 ml of oil was injected into the combustion chamber using a syringe. Pull the starter disk to evenly distribute the oil in the combustion chamber.
2. Clean and lubricate the machine carefully as described in the Lubrication Instructions above.
3. Gently apply the rust inhibitor to the impeller and exposed metal parts to avoid corrosion.
4. Store the machine in a dry, clean, frost-proof place away from unauthorized personnel.

 Be careful! The engine must be completely cooled before storing the machine.

MACHINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1) The importance of proper maintenance

- Proper maintenance is critical to safe, economical and trouble-free operation; it also helps reduce air pollution.

 Improper maintenance or failure to correct problems prior to operation can result in serious injury or death.

- Always follow the maintenance recommendations and schedules in this instruction manual.

To help you properly maintain your machine, the following pages include maintenance plans, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other maintenance tasks that are more difficult or require special tools are best handled by professionals, usually by our technical staff or other qualified mechanics.

The maintenance plan is for normal operating conditions. If you operate the machine under harsh conditions, such as continuous high load or high temperature operation, or in unusually humid temperatures, consult your service dealer for advice that is appropriate for your individual needs and use.

Maintenance, replacement or repair of the emission control devices and systems can be performed by any engine service facility or individual using components that meet the EPA standards in the "Certification"

2) Maintenance safety

We cannot warn you of the dangers that can arise when performing maintenance. Only you can decide if you should perform the given situation.

3) Safety instructions

Make sure the engine is off before starting any maintenance or repairs.

4) Routine maintenance

1. Oil maintenance

Before each use of the machine, check the oil level to see if it is between the upper and lower scales of the oil gauge (see Fig 39-2). The new machine is run for 4 hours before use to achieve the best effect of the machine. After the running-in period, please replace the oil. The oil should be replaced after 25 hours of use, and the oil should be changed periodically according to the instructions.

The oil change should be carried out after the engine is in the heat engine.

Do not add too much oil, otherwise it will appear: black smoke, no power (excessive cylinder carbon deposit, small spark plug clearance). Engine overheating. Filling the engine oil should not be too small, otherwise it will appear: the engine gear is noisy, the piston ring accelerates wear and damage, and even the piston jams, causing serious damage to the engine. When changing the oil, the machine must be tilted in the direction of the oil port, you can pour it out and replace it with new oil, but you can't tilt it to the other side. Otherwise, the oil will flow into the carburetor, causing damage to the carburetor.

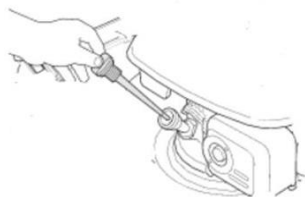


Fig. 39-1 Take out the dipstick

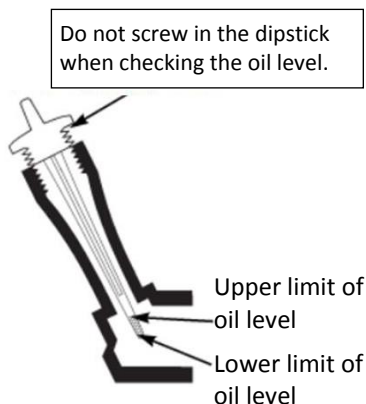


Fig. 39-2 Measuring oil level

2. Air filter maintenance

Check the air filter for dirty before and after each use. If it is too dirty, it will cause the engine to start hard, black smoke, and no power. If the filter element is paper, remove the filter element and remove the dust attached to it; If the filter element is made of sponge, after cleaning with gasoline, apply some lubricating oil on the filter element to keep the filter element moist, which is more conducive to dust absorption. However, the other layer surrounded by the sponge cannot be washed with water. After washing, it will cause the pores to close and affect the engine work (the inner layer is made of paper). When cleaning, use an air gun to blow it clean.



Fig. 40-1 Open the air filter side cover

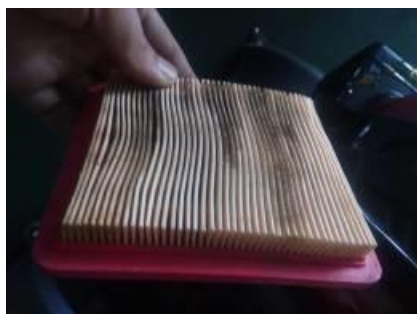


Fig. 40-2 Take out the filter

3. Radiator maintenance

The main function of the radiator is to eliminate noise and heat. When the machine is working, the sundries may be covered on the heat sink, affecting its heat dissipation function. In severe cases, the engine may be damaged. Therefore, after each use of the machine, the debris on the heat sink should be carefully cleaned.

4. Fuel maintenance

Every time the fuel is exhausted, the machine should be allowed to rest for ten minutes before refueling. Otherwise, the fuel will be on fire due to the high temperature of the machine. When refueling, please add the same amount of fuel according to the fuel capacity in the “Host Parameters”; if you add too much oil, it will block the vent hole on the oil cover, causing the oil level to be free from pressure and unable to supply oil to the engine.

MAINTENANCE PLANNING CYCLE

Cycle Category		Before each use	After each use	Every 10 hours	Every 25 hours Or every quarter	Before storage	Remarks	Date
Machine	Check parts	•				•		
	Cleaning collection bag	•	•			•		
	Cleaning machine		•			•		
	Check/replace roller brush	•Check	•Check			•Check	Replace according to the degree of damage	
	Check/replace belt				• Check		Replace according to the degree of damage	
	Clean air duct	•	•			•		
	Check / clean / replace the impeller	•clean	•clean			•clean	Replace according to the degree of damage	
	Check/replace pulley				•Check		Replace according to the degree of damage	
	Inspection / clean / lubrication self-propelled device	•clean	•clean		• lubrication	• clean、lubrication	Clean foreign objects on the shaft	

Engine	Check the oil	•				•		
	Check fuel					•		
	Change the oil (viscosity 10w-30)				•		Increase maintenance frequency according to usage environment	
	Cleaning air filter			•			Increase maintenance frequency according to usage environment	
	Check/replace spark plug				•			
	Replace the air filter				•		According to the dirty degree of the filter	
	Check silencer				•		Increase maintenance frequency according to usage environment	

TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

Problem	Possible reason	Corrective Action	Priority
Engine cannot start	Throttle wrench is not in the correct position	Move the throttle choke to the correct position	
	There is no fuel in the fuel tank	Add the same amount of gasoline according to the fuel volume provided in the parameter table of this manual.	
	Air filter components are dirty	Clean air purifier components	V
	Spark plug loose	Screw the spark plug to 25-30Nm	
	The spark plug wire is loose or disconnected from the plug	Install spark plug wire on spark plug	VV
	Spark plug gap is incorrect	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm	
	Spark plug is defective	Install a new spark plug	
	Carburetor flooded with fuel	Remove the air filter element and pull the starter rope continuously until the carburetor cleans itself and installs the air filter element.	VVV
	Ignition module failure	Contact service agent repair	
	Switch rocker arm is not closed	Close the switch rocker arm as shown in Fig. 15-1, 2.	VVV
	The throttle handle is not pulled to the starting position	Move the throttle handle to the starting position, as shown in Figure 15-1, 2.	VVV
The engine is difficult to start or lose power	There are impurities in the fuel	Reclean the tank and use new fuel	
	The fuel filter is blocked by impurities	Clean the filter	VV
	The air intake hole on the fuel tank cap is blocked	Clean or replace the fuel tank cap	VVV
	Air filter components are dirty	Clean air purifier components	V
Unstable engine speed	Spark plug is defective	Install a new spark plug	
	Spark plug gap is incorrect	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm	
	Insufficient fuel supply	Check for carburetor or strainer for impurities	VV
	Air filter components are dirty	Clean air purifier components	VV
The engine idling is very poor.	Air filter components are dirty	Clean air purifier components	VV
	Air slots in the engine shroud are blocked	Clear debris from the slot	
	The fins and air passages under the engine blower housing are blocked	Remove debris from the heat sink and air passage	
The engine has no high speed.	The gap between the spark plug electrodes is too close	Set the gap between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm	
Engine overheating	Cooling airflow is limited	Check the fan for damage or blockage by debris, clear any debris in the slots in the air passage	V
	Spark plug is incorrect	Install a new spark plug	
Abnormal vibration of the machine	Impeller bolt loose	Tighten the impeller bolts	V
	Impeller is out of balance	Balance or replace the new impeller	VVV

Abnormal noise occurs when the machine starts up	Boot disk loose	Fix the boot disk	√√
	There is debris in the suction port	Remove debris from the suction vent	
	Foreign matter is attached to the connecting shaft below the impeller	Clear foreign objects on the connecting shaft	
	The impeller is wrapped by foreign matter	Remove foreign matter from the impeller	√√√
	Impeller bolt loose	Tighten the impeller bolts	
Engine can't turn off	Impeller is out of balance	Balance the impeller or replace the new impeller	√√
	The flameout line has fallen off	Reinsert the flameout line	√
	Flameout switch contact is damaged	Contact service agent repair	√√√
Unable to absorb garbage	Igniter damage	Contact service agent repair	
	The suction port is blocked by debris	Remove debris from the suction vent	√
	Collecting bag vent hole is blocked by dust	Cleanup collection bag or open vent window zipper	√√√
Machine walking is difficult	Collection bag full	Clean up the garbage in the collection bag.	√√
	Foreign substance is wound on wheels	Clean up foreign objects on the wheels.	
	The ground is uneven	Adjust the height to the appropriate gear	√
	The lawn is very lush	Adjust the height to the appropriate gear	√√√
	Collection bag full	Clean up the garbage in the collection bag	
	Self-propelled failure	Contact service agent repair	
Self-propelled is very difficult	Clutch belt damage	Replacement belt	
	Clutch belt is not on the pulley	Reinstall the belt	
	Clutch belt wear	Adjust the tension	√√√
	Self-propelled clutch pulley damage	Replace the clutch pulley	√
	Self-propelled driven pulley damage	Replace the driven pulley	
	The internal teeth of the wheel are worn	Replace the new self-propelled wheel	√√
	Tensioner damage	Replace the new tensioner	
	Rear axle distortion	Corrected rear axle head	√
Roller brush stop rotation	Self-propelled failure	Contact service agent repair	
	Roller brush drive belt damage	Replacement belt	√
	The timing belt is damaged	Replace the timing belt	
	Synchronous pulley damage	Replace the timing belt pulleys	
	The Roller brush is entangled by foreign objects	Cleaning roller brush	√√√
Auxiliary hose suction function is invalid	The inside of the hose is blocked	Dredge hose	
	The suction port baffle is not inserted in place	Insert the bezel into place	√√√

Auxiliary hose blowing function is invalid	The inside of the hose is blocked	Dredge hose	
	The suction port baffle is not unloaded	Unload the bezel	√

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

EC declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery

LEAF BLOWERS / LEAF VACUUMS
Villager VPTC 8520

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery

EC type of approval: e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00

The harmonized and other standards:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15503:2009+A2:2015

EN ISO 14982:2009

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

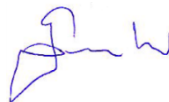
Intertek Testing Services Hangzhou test report no: 180600469HZH-001 dat.
24.08.2018

the measured sound power level LwA 104,8 dB(A)

the guaranteed sound power level LwA 105 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana
Place / date: Ljubljana, 30.04.2020.

Authorised representative
Zvonko Gavrilov



DUVAČ / USISIVAČ ZA LIŠĆE

Villager VPTC 8520

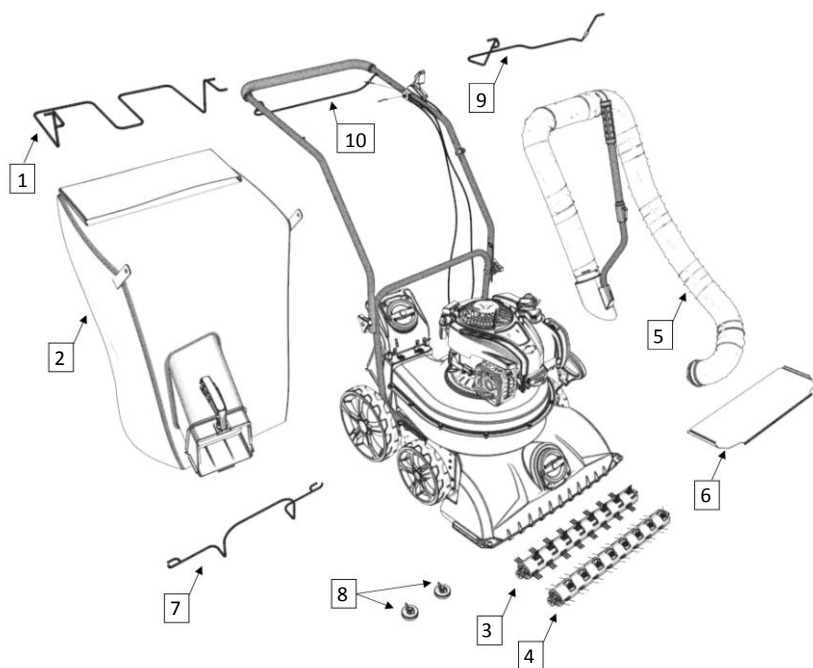
Originalno uputstvo za upotrebu



Napomena: Zato što uputstvo za ovaj uređaj nije podeljeno na nezavisne verzije ovog uređaja (viša i niža klasa), unutrašnji opis je potpuna verzija sa kompletnim karakteristikama uređaja. Tako da opis funkcija koje nisu dostupne na uređaju koji ste kupili - se mogu pojaviti unutar ovog uputstva.

Za ovo mi koristimo „Δ“ da bi razlikovali ove funkcije koje su opisane u sledećem sadržaju. Takodje možete uporediti na ovoj strani. Ukoliko Vaš uređaj nije konfigurisan sa funkcijom ili instrukcijijama za rukovanje označenim simbolom „Δ“ onda ovde preskočite.

UKLJUČENI DODACI



Dodaci (oprema) i instrukcije:

Dodatak (1) Fiksirajući držač za vreću za sakupljanje – Upotrebljava se za fiksiranje vreće za sakupljanje (**Mora se montirati**).

Dodatak (2) Vreća za sakupljanje – Sakuplja usisan otpad (**Mora se montirati**).

ΔDodatak (3) Disk za čišćenje – koristi se za čišćenje zemlje (Opciono)

ΔDodatak (4) Češljasta četka – Upotrebljava se za češljanje travnjaka (Opciono)

ΔDodatak (5) – Pomoćno crevo – Izduvava ili usisava otpad u prostoru u koji uredjaj ne može da udje (Opciono)

ΔDodatak (6) Pregrada usisnog porta – Kada je usisni port kompletno zatvoren klapnom, maksimalizuje usisavanje (vakuum) creva (Opciono)

Dodatak (7) Nosač creva – Koristi se za vešanje creva i kačenje vreće za sakupljanje.
(Mora se montirati)

ΔDodatak (8) Kotur – Kada dodje do udara, menja pravac uredjaja i štiti usisni port (Opciono)

ΔDodatak (9) Upravljačka poluga zadnjih točkova – Koristi se za pogon samohodnih zadnjih točkova (Opciono)

ΔDodatak (10) Upravljačka poluga valjkaste četke – Koristi se za pogonjenje zadnje valjkaste četke (Opciono)

Napomena: Kada sklapate (montirate) uredjaj – odaberite jedan od dotaka (3) i (4) u skladu sa Vašim potrebama ili potrebama radnog prostora ili u skladu sa oba zahteva.

 **Upozorenje:** Radi Vaše sopstvene bezbednosti, obavezno pročitajte ovo uputstvo pre početka rada sa novim uredjajem. Ukoliko se ne budete pridržavali instrukcija, može doći do ozbiljnog ličnog povredjivanja. Polako se upoznajte sa uredjajem – pre svake upotrebe.

 **UPOZORENJE:** Ukoliko je neka nalepnica ili oznaka oštećena ili nedostaje, zamenite je pre rukovanja opremom.

Bezbednost i predstavljanje karakteristika

1) Upozorenje bezbednosti uređaja

Opšta sigurnosna upozorenja

 **UPOZORENJE:** Kada koristite benzinske uređaje uvek se pridržavajte osnovnih mera predostrožnosti (uključujući i sledeće) kako bi smanjili opasnost od ozbiljnog ličnog povredjivanja i/ili oštećenja opreme.

Pročitajte sve ove instrukcije pre rukovanja ovim proizvodom i sačuvajte ih radi kasnije upotrebe.

Uvežbavanje

- Obavezno pažljivo pročitajte instrukcije. Upoznajte se sa komandama i propisnom upotrebom opreme.
- Nemojte dopustiti deci niti ljudima koji nisu upoznati sa ovim instrukcijama da koriste ovaj uređaj.
- Nemojte raditi ukoliko je neka osoba (a naročito deca i kućni ljubimci) u blizini.
- Rukovalac ili korisnik je odgovoran za povredjivanja ili za opasnosti prema drugim ljudima kao i za štetu prema njihovoj imovini.

Priprema i sadržaj pravila:

- Nosite zaštitne cipele i panatalone kada radite sa opremom. Nemojte raditi sa opremom ukoliko ste bos ili nosite sandale.
- Temeljno pregledajte prostor gde će se uređaj koristiti i uklonite stavke koje smetaju dok se i dalje pripremate.
- **Upozorenje:** Benzin je izuzetno zapaljiv.
 - Skladištite gorivo u kanisterima koji su specijalno dizajnirani za tu svrhu.
 - Sipanje goriva vršite samo napolju. Nemojte pušiti za vreme rukovanja gorivom.
 - Sipajte gorivo pre startovanja motora. Nikada nemojte skidati čep rezervoara goriva dok motor radi ili ako je još uvek vruć.
 - Ukoliko se benzin prospe (prelije), nemojte pokušavati da startujete motor. Umesto toga udaljite uređaj iz zone prosipanja i izbegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja - dok benzinska isparenja na nestanu.
 - Vratite sve čepove rezervoara goriva i kanistera na svoja mesta.
- Zamenite neispravne prigušivače.
- Obavezno vizuelno pregledajte pre upotrebe da bi videli da li su impeler, vijak impelera i priključak vratila pohabani ili oštećeni. Zamenite pohabani ili oštećeni impeler i vijak impelera i spojke vratila kako bi se održao balans i pouzdanost.
- Nemojte raditi sa motorom u opasnim isparenjima ugljen monoksida ili u malom prostoru gde može da dodje do njegovog nagomilavanja.

- Radite samo po dnevnem svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Izbegite rad sa opremom na mokroj travi gde je izvodljivo.
- Obavezno osigurajte Vašu bezbednost – kada radite na nagibima.
- Koristite normalnu brzinu hoda – a nemojte trčati.
- Budite krajnje oprezni kada menjate pravac na nagibima.
- Nemojte raditi na izuzetno strmim nagibima.
- Nemojte menjati podešenost motora i nemojte ga pogoniti većom brzinom od dopuštene.
- Isključite sva pogonska kvačila (spojnice) pre startovanja motora.
- Pažljivo startujte motor kako je opisano, sa Vašim rukama i stopalima odmaknutim na bezbednu udaljenost od strugača.
- Nemojte naginjati uređaj kada startujete motor.
- Nikako nemojte stajati na izlazu izduva motora – da bi pokrenuli motor.
- Nemojte stavljati Vaše ruke niti stopala blizu ili ispod obrtnih delova.
- Nemojte podizati niti prenositi uređaj dok motor radi.
- Zaustavite motor i skinite kabal sa svećice kako bi se osigurali da svi pokretni delovi budu potpuno zaustavljeni:
 - Pre raščišćavanja blokade ili čišćenja lule (kanala).
 - Pre pregledanja, čišćenja ili rada na opremi.
 - Nakon udarca u strano telo. Pregledajte da li na opremi ima oštećenja i popravite pre ponovnog startovanja i rada na opremi.
 - Ukoliko uređaj počne da vibrira abnormalno (odmah proverite).
 - Uvek kada ostavljate uređaj.
 - Pre sipanja goriva.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove radi bezbednosti.
- Ukoliko rezervoar mora biti ispražnjen, to treba obaviti napolju.



Upozorenje: Nemojte dodirivati obrtne delove.



Upozorenje: Zaustavite motor u dobro provetrenom prostoru.

2) Oznake indikatora

 		Pročitajte uputstvo za upotrebu
 		Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti
 		Nemojte dodirivati obrtne delove za vreme rada
 		Otrovni gasovi. Nemojte raditi u unutrašnjim prostorijama.
 		Pažnja! Motor je vruć Pre popravke, skinite kabal sa svećice i izvadite svećicu i popravite u skladu sa uputstvom.
 		Obratite dodatnu pažnju na Vaše ruke i stopala kako bi izbegli lično povredjivanje. Nosite naočare - kako bi se korisnik zaštitio.
 		Nosite čepove za uši - kako bi se korisnik zaštitio. Obavezno nosite zaštitne rukavice.

3) Komandna oznaka

	Oznaka samohodnog pogona
	Oznaka pogona valjkaste četke

4) Oznaka karakteristika

Villager VPTC 8520



140 ccm



2.12 kW
3400 min⁻¹



40 kg



1000S 20



LWA



105dB

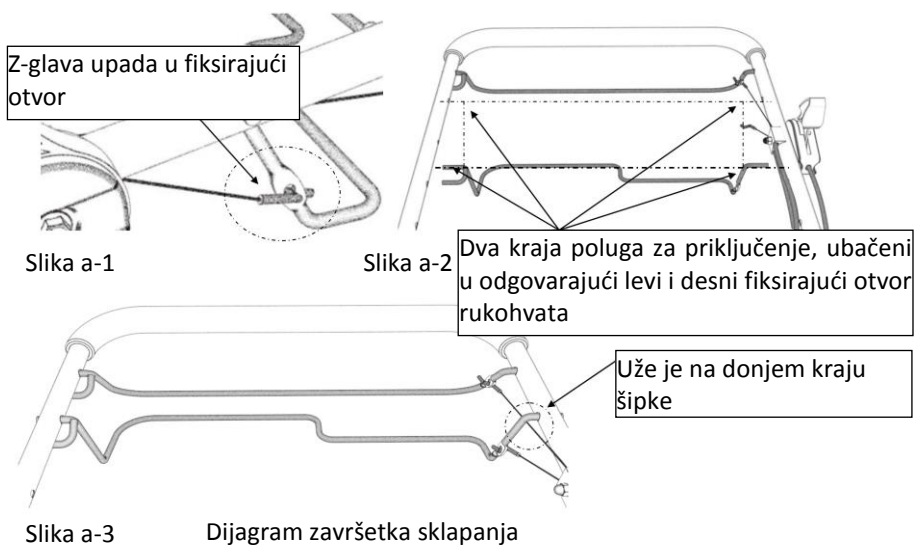
Villager d.o.o. Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana, Slovena
e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00
Engine type: BS500E

Made in P.R.C. YM: 2020 SN:

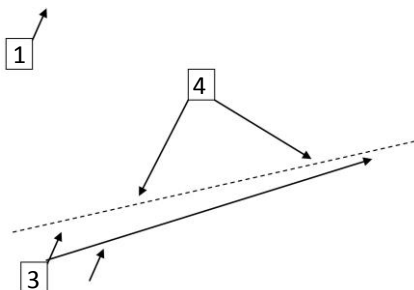
INSTRUKCIJE ZA SKLAPANJE

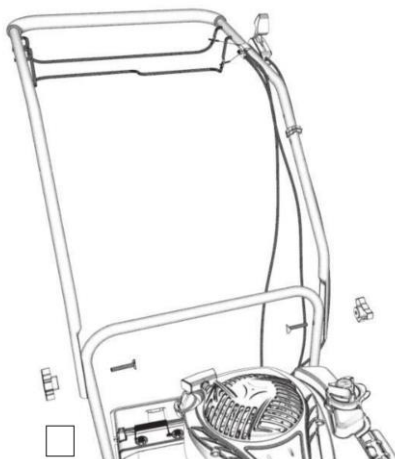
Vaš uredjaj se ne može koristiti odmah nakon vadenja iz kutije. Obavezno shvatite naziv i funkciju svakog dela sa strane br. 2 ovog uputstva, a zatim ih sklopite u koracima za instalaciju koji su opisani na sledećim crtežima.

ΔKorak za sklapanje 1) Sklapanje poluge pogona zadnjih točkova – Montirajte polugu pogona točkova kako je navedeno u donjem dijagramu (Videti slike a-1, 2, 3)

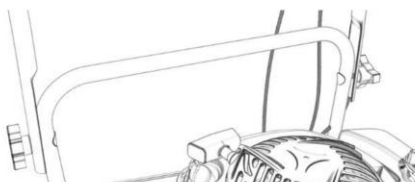


Korak za sklapanje 2) Sklapanje gornjeg naslona za ruke – Stavite sklop gornjeg rukohvata na donji rukohvat, vodite prema tačkastoj liniji, a zatim proturite dva vijka kroz montažne otvore i dotehnite navrtke-dugmad čvrsto.





Slika 7-1 Vodič sklapanja



Slika 7-2 Dijagram završetka sklapanja

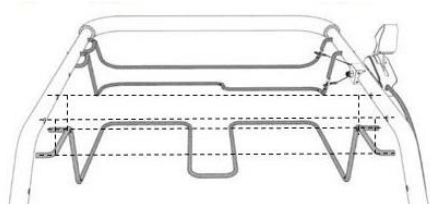
Deo 1 – Sklop gornjeg rukohvata

Deo 2 – Sklop donjeg rukohvata

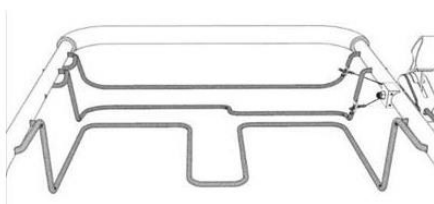
Deo 3 – Dugme-navrtka M8

Deo 4 – Poluokrugli četvrtasti vijak M8 x 46

Sklapanje 3) Sklapanje fiksirajućeg nosača vreće za sakupljanje – Ubacite leve i desne krajeve fiksirajućeg nosača (držača) vreće za sakupljanje u odgovarajuća četiri otvora na sklopu gornjeg rukohvata.

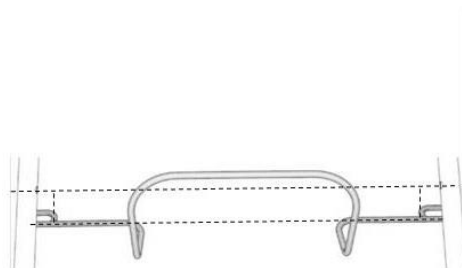


Slika 8-1 Vodič sklapanja



Slika 8-2 Dijagram završetka sklapanja

Korak sklapanja 4) Sklapanja nosača creva – Ubacite leve i desne krajeve nosača creva u odgovarajuća dva otvora na sklopu gornjeg rukohvata.



Slika 9-1 Vodič sklapanja



Slika 9-2 Dijagram završetka sklapanja

Korak sklapanja 5) Sklapanje vreće za sakupljanje – Stavite gornji sloj vreće za sakupljanje u fiksirajući nosač vreće za sakupljanje. Levi i desni osigurač su pritegnuti na nosač. Okačite dve leve i desne ploče za kačenje na krajeve fiksirajućeg nosača creva. Pritisnite pregradu i otvorite zadnji poklopac. Ubacite podsklop (priključak) vreće za sakupljanje u nosač zadnjeg poklopca.



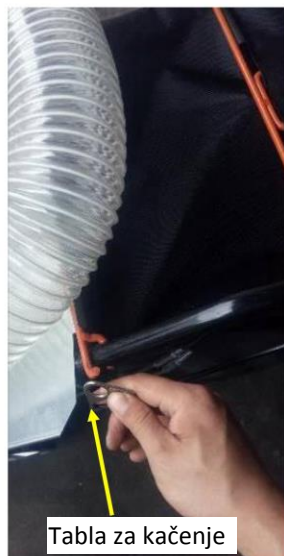
Slika 10-1 Staviti u tablu vreće za sakupljanje



Slika 10-2 Traka za pričvršćivanje



Slika 10-3 Kačenje sklopa



Slika 10-4



Slika 10-5 Pritisnite pregradu i otvorite zadnji poklopac



Slika 10-6 Ubacite zadnji poklopac



Slika 10-7 Ubacite na mesto

Slika 10-8 Dijagram završetka
montaže

ΔKorak sklapanja 6) Sklapanje valjkaste četke - Podignite port za usisavanje, povucite prekidač brzog otpuštanja i otvorite poklopac brzog otpuštanja. Poravnajte četvrtasti kraj valjkaste četke u četvrtasto vratilo, ubacite kraj ležaja na položaj za montiranje brzo-otpuštajućeg ležišta i povucite brzo-otpuštajući prekidač i pritegnite gornji poklopac.

⚠ Napomena: Pre montiranja komponenti, neophodno je isključiti motor uređaja kako bi osigurali da ceo uređaj ne radi tokom zamene ili montiranja valjkaste četke.

⚠ Napomena: Poklopac brzog otpuštanja mora škljocnuti na svome mestu. Povucite valjkastu četku, bez povlačenja prekidača - kako bi proverili da li će valjkasta četka ispasti. Ukoliko ispadne - obavezno ponovo montirajte komponentu.



Slika 11-1 Povucite prekidač



Slika 11-2 Otvorite gornji poklopac



Slika 11-3 Ubacivanje četvrtke



Slika 11-4 Škljocnite u ležište



Slika 11-5 Namestite poklopac



Slika 11-6 Dijagram završetka montiranja

△ **Korak sklapanja 7) Sklapanje pomoćnog creva** – Otvorite poklopac na usisnom portu, poravnajte kraj creva u fiksirajući nosač i dotehnite na desno u skladu sa oznakom na fiksirajućem nosaču podsklopa.



Slika 12-1 Otvorite poklopac



Slika 12-2 Ubacite priključak creva

Slika 12-3 Zavijte podsklop
(priključak)

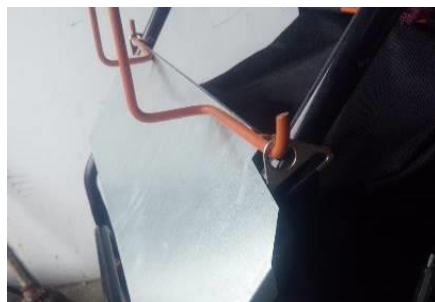
Slika 12-4 Dijagram završetka montiranja

ΔKorak montiranja 8) Postavljanje pregrade usisnog porta – Postavite pregradu na fiksirajući nosač creva.

Napomena: Ovo je gde je pregrada smeštena kada se crevo ne koristi za usisavanje.

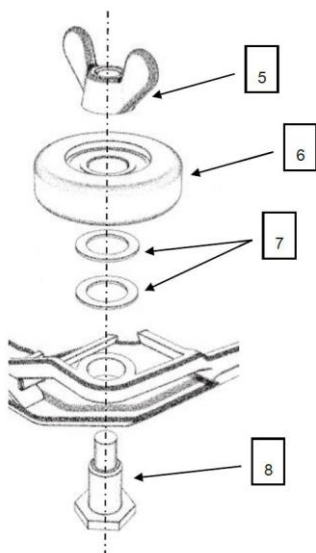


Slika 13-1 Kačenje pregrade

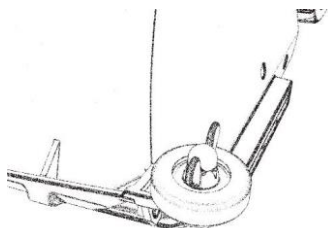


Slika 13-2 Dijagram završetka montiranja

ΔKorak sklapanja 9) Sklopите kotur prema instrukcijama u dijagramu i dotegnite navrtku.

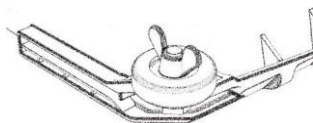


Slika b-1



Slika b-3 Dijagram završetka montiranja levog kotura

- Deo 5 - Leptirasta navrtka
- Deo 6 - Kotur
- Deo 7 - Podloška
- Deo 8 - Fiksirajući vijak



Slika b-2 Dijagram završetka montiranja desnog kotura

Karakteristike proizvoda

Parametri uređaja

Motor	BS500E
Snaga motora	2.12 kW
Emisija motora	140 cm ³
Kapacitet goriva	0.8 L
Kapacitet ulja	0.47 L
Brzina motora	3400 o/min
Brzina hoda	3.4 km/h
Kapacitet vreće za sakupljanje	150 L
Visina usisavanja	15 mm - 50 mm
Brzina usisnog vazduha	26 m/s
Brzina izlaznog vazduha	43 m/s
Garantovani nivo zvučnog pritiska	LpA=86 dB(A), K=3 dB(A)
Nivo zvučne snage	LwA=105 dB(A), K=3 dB(A)
Vrednost vibracija	a=4.2 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Ugao radnog nagiba	Manje od 20 stepeni
Metod startovanja	Energetska pumpa
Veličina uređaja	Dužina 1305mm X širina 602mm X visina 1080mm
Neto težina	40 kg
Bruto težina	43 kg

Instrukcije za upotrebu

! Upozorenje: Pre čitanja instrukcija za upotrebu uverite se da razumete gore navedeno i imajte to na umu.

1) Pokrenite uredjaj

Pre startovanja proverite da li su oprema i dodaci koje ste montirali – kompletno pričvršćeni.

1. Na položaju označenog organskog ulja, odvrnite šipku za ulje i sipajte količinu ulja u skladu sa kapacitetom ulja koji se nalazi u tabeli sa karakteristikama ovog uputstva.

2. Na mestu označeno oznakom za gorivo, odvijte čep rezervoara goriva i sipajte odgovarajuću količinu goriva u skladu sa kapacitetu goriva koji se nalazi u tabeli sa karakteristikama u ovom uputstvu.

3. Uverite se da je mikroprekidač klackalice zatvoren (videti slike 14-1, 2).



Slika 14-1 Prekidač klackalica – otvoreno stanje



Slika 14-2 Prekidač klackalica – zatvoreno stanje

4. Povucite ručicu gasa na položaj starta (videti slike 15-1, 2)



Slika 15-1 Ručica gasa – motor zaustavljen



Slika 15-2 Ručica gasa – motor startuje

5. Pritisnite energetske pumpu 3-5 puta (videti sliku 16)



Slika 16 Pritisnite energetske pumpu

6. Povucite ručicu startovanja motora da bi startovali motor (videti sliku 17).

Napomena: Pre povlačenja ručice, obratite pažnju na Vaše okruženje. Uklonite stavke koje su oštre - i mogu da Vam povrede ruke.



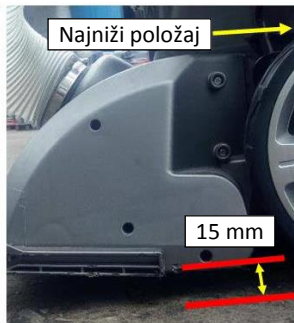
Slika 17 Startovanje uređaja

2) Podesite visinu usisnog ulaza

1. Povucite ručicu za podešavanje visine van položaja zupčastog proreza i obezbedite opseg podešavanja visine prema tabeli sa karakteristikama u ovom uputstvu i odaberite jedno podešavanje visine položajem zuba od 5 zupčastih položaja u skladu sa oblasti primene (videti slike 19-1, 2, 3).



Slika 19-1 Izvucite ručicu



Slika 19-2 Visina rastojanja



Slika 19-3 Visina rastojanja

3) ΔUpotreba i funkcija vodećeg točka

1. Za vreme kretanja normalnom brzinom (3,4 km/h), udar pod uglom manjim od 45 stepeni, kada udarite stepenike na putu, visinske prelaze (50-80mm) i fiksne čvrste predmete, vodeći točak će trljati uz čvrst predmet, izazivajući promenu pravca kretanja, tako izbegavajući čvrst predmet i sprečavajući da uređaj bude oštećen nasilnim udarom čvrstog predmeta (videti slike 20-1, 2).

Napomena: Nemojte prekoračiti normalnu samohodnu brzinu (obezbedite samohodnu brzinu u skladu sa tabelom sa karakteristikama iz ovog uputstva) i udarati pod uglovima većim od 45 stepeni. Takve operacije će uzrokovati da točak za vođenje izgubi svoju funkciju i uzrokuje da usisni port bude oštećen.

Napomena: Ova funkcija je pomoćna funkcija koja štiti usisni port od slučajnog udara. U normalnim uslovima, nemojte namerno testirati njegovu snagu. Koncentrišite se na rukovanje uedjajem i usporite na vreme i promenite pravac kako bi izbegli čvrste predmete.



Slika 20-1 Ugao udara



Slika 20-2 Uloga kotura (točkića)

4) ΔStartovanje i funkcija valjkaste četke

4) -1, Startovanje valjkaste četke

1. Sklopite disk valjkaste četke pre proceduri u "Instrukcijama za sklapanje" korak sklapanja 6) – sklapanje valjkaste četke.
2. Nakon startovanja uređaja zatvorite polugu pogona valjka (videti 21-1, 2, 3, 4).



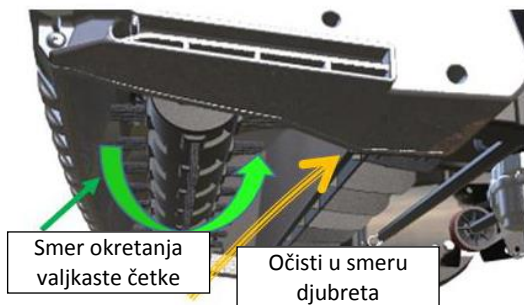
Slika 21-1



Slika 21-2 Povucite polugu u smeru zatvaranja



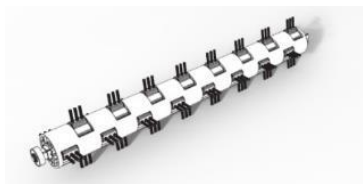
Slika 21-3 Stezna poluga



Slika 21-4 Radni dijagram

4) -2, Uloga diska valjkaste četke i mere predostrožnosti pri upotrebi

1. Disk valjkaste četke je podeljen na Disk za čišćenje i Češljastu četku. (Slike 22-1, 2).



Slika 22-1 Čistači



Slika 22-2 Češljasta četka

2. Uloga Diska za čišćenje (disk za metlanje). Kada naidjete na smeće zaglavljeno na zemlji, mokro čišće zaglavljeno na zemlji koje je teško sakupiti – upotrebite disk za čišćenje (disk za metlanje). Njegova četka ne oštećuje zemlju.

3. Uloga češljaste četke. Na travnjaku koristite Češljastu četku. Čelične kandže koje se nalaze na njoj će pokupiti smeće obmotano oko korenova trave.

4. Mere predostrožnosti u radnom prostoru za čitav uređaj

Napomena: Nemojte koristiti valjkaste četke niti uređaj na grubim i hrapavim prostorima (videti slike 23-1, 2)



Slika 23-1 Veoma bujna trava

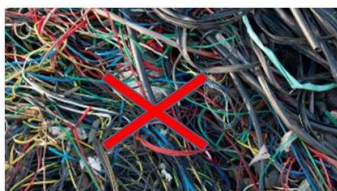


Slika 23-2 Veoma bujna trava

Napomena: Nemojte koristiti uređaj da bi usisali meka vlakna, tkanine (Slike 24-1, 2, 3)



Slika 24-1 Plastične vezice



Slika 24-2 Vezivni vlaknasti materijali



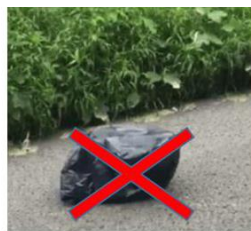
Slika 24-3 Plastične kese

Napomena: Nemojte raditi sa uređajem na deponijama smeća (videti sliku 25).

Napomena: Nemojte pokušavati da usisate veliki otpad (videti sliku 26).



Slika 25 Prostori nagomilavanja djubreta



Slika 26 Veliki otpad

5. Razumni radni prostori

Zemljište i travnjak pokriveni opalim lišćem (Videti slike 27-1, 2)



Slika 27-1 Opalo lišće na travnjaku



Slika 27-1 Opalo lišće na travnjaku

Zemljišta i travnjaci sa mnogo lišća (Slike 28-1, 2)



Slika 28-1 Opalo lišće na površini puta



Slika 28-2 Razbacano smeće na putu

5) ΔInstrukcije za rukovanje samohodnim sistemom

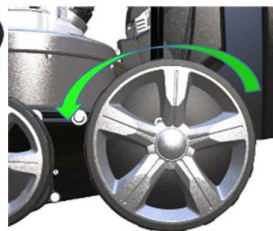
1. Nakon startovanja uređaja, najpre zatvorite polugu pogona valjkaste četke, a zatim zatvorite polugu samohodnog pogona (videti slike 29-1, 2, 3).



Slika 29-1 Smer
zatvaranja poluge



Slika 29-2 Stezna poluga



Slika 29-3 Smer
okretanja točkova

6) ΔInstrukcije za upotrebu pomoćnog creva

6) -1. Funkcija pomoćnog creva – Funkcija usisavanja

1. Montirajte pomoćno crevo u skladu sa koracima u instrukcijama nazvanim "Korak sklapanja 7" - Sklapanje pomoćnog creva.

2. Ubacite pregradu usisnog porta u usisni port (Slike 30-1, 2).



Slika 30-1 Ubacite pregradu



Slika 30-2 Pregrada je ubačena na mesto

3. Pokrenite uređaj. Usmerite usta creva ka otpadu (videti sliku 31)

Napomena: Kada stavljate i skidate crevo, pre toga isključite motor.

Napomena: Pregrada usisnog porta se koristi samo kada pomoćno crevo usisava.



Slika 31 Upotreba creva

6) -2. Funkcija pomoćnog creva – Teleskopska funkcija

1. Teleskopska cev može podesiti visinu za različite položaje rukohvata.
2. Gurnite bravicu Vašim palcem dok podešavate položaj rukohvata napred ili nazad (videti sliku 32-1, 2).



Slika 32-1 Gurnite i otvorite bravu



Slika 3-22 Podesite teleskopsku dužinu

6) – 2 Funkcija pomoćnog creva – Funkcija duvanja

1. Zatvorite zadnji poklopac (vidite slike 33-1, 2, 3)



Slika 33-1 Zatvorite zadnji poklopac



Slika 33-2 Zatvorite potpuno poklopac



Slika 33-3 Prekidač klackalica (preklopnik) je potpuno zatvoren

- **Napomena:** Kada koristite ovu funkciju obavezno isključite uređaj.
- **Napomena:** Kada je potpuno zatvoren proverite da li okvir zadnje ploče čvrsto zatvara zadnji poklopac.
- **Napomena:** Kada je potpuno zatvoren – proverite da li je prekidač klackalica (preklopnik) zatvoren zadnjim poklopcem.
- **Napomena:** Strogo je zabranjeno skidati pomoćno crevo dok uređaj radi.

2. Priključite repni priključak pomoćnog creva na priključak creva zadnjeg poklopca (videti sliku 34-1, 2).



Slika 34-1 Otvorite poklopac



Slika 34-2 Fiksiran podsklop (priključak)



Slika 35 Upotreba creva

3. Pokrenite uređaj. Usmerite usta creva ka otpadu (videti sliku 35).

6) -3. Mere predostrožnosti prilikom upotrebe pomoćnog creva.

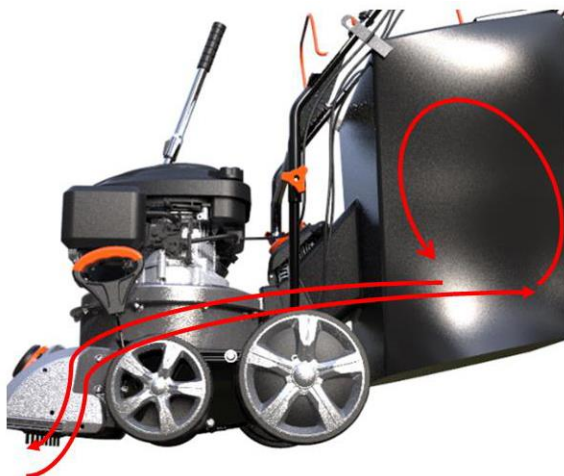
1. Obavezno shvatite u potpunosti operaciju pod nazivom „Mere predostrožnosti za radni prostor i čitavog uređaja“ i sledeće mere predostrožnosti.

- **Napomena: Obavezno shvatite karakteristike pomoćnog creva u poglavlju “Karakteristike opreme” – pre upotrebe.**
- **Napomena: Tokom rada, pokušavajte da ispravite crevo - da bi obezbedili maksimalno usisavanje i brzinu protoka vazduha.**
- **Napomena: Strogo je zabranjeno usmeravati crevo u druge osobe ili u bilo koji prostor koji nije radni prostor – tokom rada.**
- **Strogo je zabranjeno stavljati i skidati podsklop (priključak) creva kada je uređaj pokrenut.**
- **Napomena: Nemojte vući crevo da bi pomerali uređaj napred ili nazad.**
- **Nemojte poravnavati glavu creva sa tečnostima, vatrom i opasnim gasovima.**
- **Napomena: Nemojte usisavati otpad koji je veći od porta creva.**
- **Napomena: Kada je crevo zapušeno, zaustavite uređaj i zatim otklonite kvar.**
- **Napomena: Držite crevo odmaknuto od prigušivača motora (auspuha).**

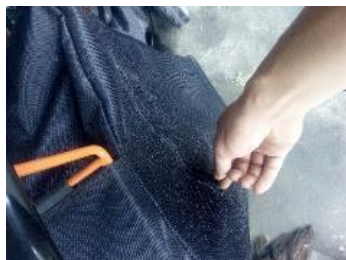
7) Instrukcije za upotrebu vreće za sakupljanje

1. Montirajte vreću za sakupljanje u skladu sa koracima navedenim u „Korak za sklapanje 5“ – Sklapanje vreće za sakupljanje.

2. Tokom upotrebe uređaja - prašina usisana uređajem može izazvati da se ventilacioni otvori vreće za sakupljanje zapuše ili da se izazove da se vazduh vraća kada je vreća za sakupljanje puna. Tada obavezno otvorite rajsferšlus (patent zatvarač) izduvnog prozora kako bi omogućili ventilaciju vreće za sakupljanje ili proverite da li je vreća za sakupljanje puna (Videti slike 36-1,2, 3).



Slika 36-1 Povratni tok



Slika 36-2 Otvorite rajsferšlus



Slika 36-3

3. Kada je vreća za sakupljanje puna, zaustavite uređaj, skinite vreću za sakupljanje i izbacite smeće. (videti slike 37-1, 2, 3, 4, 5, 6).



Slika 37-1 Skinite podsklop vreće



Slika 37-2 Skinite ploču kačenja vreće za sakupljanje



Slika 37-3 Skinite vreću za sakupljanje



Slika 37-4 Otvorite usta vreće za sakupljanje



Slika 37-5 Otvorite usta vreće za sakupljanje



Slika 37-6 Ispraznite otpad iz vreće za sakupljanje

8) Zaustavite motor.

Obavezno shvatite individualne oznake na gasu, koje su navedene u delu „Kontrolne (komandne) oznake“.

1. Pomerite ručicu gasa u položaj – gašenje (videti sliku 38).



Slika 38 Položaj
isključenja ručice

4. Mere predostrožnosti za vreću za sakupljanje**Napomena:**

1. Kada uočite povratan tok, obavezno proverite da li je blokiran ventilacioni otvor vreće za sakupljanje.
 2. Da li je vreća za sakupljanje puna.
 3. Zaustavite uređaj i proverite da li je podsklop vreće za sakupljanje blokiran.
- **Napomena:** Kada stavljate i skidate vreću za sakupljanje, obavezno se uverite da je uređaj isključen pre toga.
 - **Napomena:** Pre pokretanja uređaja obavezno proverite da li su usta vreće za sakupljanje zatvorena.
 - **Napomena:** Strogo je zabranjeno otvarati usta vreće za sakupljanje dok uređaj radi.
 - **Napomena:** Kada čistite vreću za sakupljanje nemojte lupiti nekim alatom vreću za sakupljanje.

INSTRUKCIJE ZA PODMAZIVANJE

Napomena: Zaustavite motor pre početka održavanja.

1. Kuglični ležajevi, zupčanici i vratila na svakom točku moraju biti podmazani jednom – uljem.

Napomena: Prilikom kretanja, kada su zupčanici i ležajevi abnormalni, treba da zaustavite i pripremite da dodate mazivo.

2. Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje u skladu sa uputstvom za motor.



Slika 39-1 Dodajte mast na zupčanic



Slika 39-2 Dodajte mast na izlazno vratilo

OPIS MOTORA

Vidite posebno uputstvo za motor - radi instrukcija za održavanje motora.

Održavajte ulje motora kako je opisano u uputstvu za motor koje je došlo zajedno uz uređaj.

Obavezno pročitajte instrukcije pažljivo i pridržavajte ih se.

U normalnim uslovima, održavajte filter vazduha u skladu sa posebnim uputstvom za motor. Očistite ga svakih nekoliko sati ukoliko su uslovi izuzetno prašnjavi. Kada motor ne radi dobro ili nakon prodiranja vode - filter vazduha i karburator treba normalno da budu popravljani.

Da bi servisirali filter vazduha, pogledajte u uputstvu za motor koje se dostavlja sa ovim uređajem.

Preporučuje se da zamenite svećicu ili proverite svećicu na početku svake sezone. Pogledati u uputstvu za motor za propisan tip svećice i karakteristike zazora.

Motor redovno čistite krpom ili četkom. Rashladni sistem (prostor kućišta duvača) održavajte u čistom stanju da bi omogućili pravilnu cirkulaciju vazduha, koja je od kritične važnosti za karakteristike i životni vek motora. Uvek uklonite svu travu, prljavštinu i zapaljivi otpad - iz prostora oko auspuha.

ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE MOTORA

Propisno čišćenje i skladištenje su od ključne važnosti za održavanje Vašeg uređaja bez problema i u dobrom stanju. Sledeći koraci će pomoći da se spreči rdjanje i korozija - koje mogu ugroziti funkcionisanje i izgled uređaja, a i to će učiniti uređaj lakšim za starovanje kada ga budete ponovo koristili.

1) Čišćenje

1. Čišćenje uređaja

Očistite motor

- Ručno očistite motor i pazite da zaštitite da voda ne proдре u filter vazduha.
 - Upotreba baštenskog creva ili perača pod pritiskom može dovesti do prodiranja vode u prečistač vazduha. Voda u filteru vazduha će natopiti filter i prodrеti u karburator ili motor – uzrokujući štetu.
 - Voda na vrelom motoru će izazvati oštećenje motora. Ukoliko motor već radi, sačekajte da se najpre ohladi barem pola sata pre čišćenja.
 - Obezbeite da ventil goriva bude u zatvorenom stanju pre čišćenja kućišta platforme uređaja. Skinite kabal sa svećice. Okrenite uređaj na bok - tako da filter vazduha bude okrenut na gore. To će sprečiti curenje goriva i otežani start, uzrokovan preplavlivanjem karburatora.
- Nosite debele rukavice da bi zaštitili Vaše ruke od noževa.

Čišćenje vreće za sakupljanje

- Skinite vreću za sakupljanje sa uređaja i operite je baštenskim crevom ili opremom za pranje pod pritiskom. Pre skladištenja, sačekajte da se vreća potpuno osuši.

2. Nakon čišćenja uređaja obrišite sve dostupne površine.

3. Uređaj pokrenite napolju i pustite ga da radi dok ne dostigne normalnu radnu temperaturu kako bi isparila voda zaostala na motoru.

4. Zaustavite motor i sačekajte da se ohladi.

5. Nakon što je uređaj čist i suv, pokrijte oštećenu ofarbanu površinu i sve ostale prostore koji su zardjali tankim slojem ulja. Podmažite komandni kabal (sajlu) silikonskim sprejom za podmazivanje.

2) Skladištenje

- Sledeće korake treba preduzeti kako bi pripremili uređaj za skladištenje:

1. Ispaznite rezervoar za gorivo nakon upotrebe u zadnjem trimestru.

a) Ispraznite rezervoar za gorivo usisnom pumpom.



Budite pažljivi! Nemojte prazniti gorivo u zatvorenom prostoru niti blizu otvorenog plamena. Nemojte pušiti! To može izazvati eksploziju ili požar.

b) Startujte motor i pustite ga da radi dok ne potrosi svo preostalo gorivo.

- c) Izvadite svećicu. Ubacite špricom oko 20ml ulja u komoru za sagorevanje. Povucite starter da bi ravnomerno rasporedili ulje u komori za sagorevanje.
2. Očistite i podmažite uredjaj pažljivo kako je opisano u instrukcijama za podmazivanje opisanim gore.
3. Pažljivo primenite inhibitor rdje na impeler i izložene metalne delove – kako bi izbegli stvaranje korozije.
4. Uredjaj skladištite u suvom i čistom prostoru na kome nema mržnjenja, a koji je van domašaja neovlašćenih osoba.

 Budite oprezni!! Motor mora biti potpuno ohladjen pre skladištenja uredjaja.

Instrukcije za održavanje uredjaja

1) Važnost propisnog održavanja

- Propisno održavanje je od ključne važnosti za bezbedan i ekonomičan rad i za rad bez problema, a takođe pomaže i pri smanjivanju zagadjenja.

 Nepropisno održavanje ili propuštaje da ispravite probleme pre rada – može dovesti do ozbiljnog povredjivanja ili smrti.

- Uvek se pridržavajte preporuka za održavanje i rasporeda koji se nalaze u ovom uputstvu za rukovanje.

Da bi Vam pomogli da pravilno održavate Vaš uredjaj na sledećim stranama ćete pronaći planove održavanja, procedure redovnih održavanja i procedure jednostavnih održavanja uz upotrebu osnovnih ručnih alata. Ostali zadaci održavanja koji su zahtevniji ili zahtevaju specijalne alate – je najbolje da budu obavljani od strane profesionalaca, obično osoblja naših ovlašćenih servisnih centara.

Plan održavanja služi za normalne radne uslove. Ukoliko rukujete uredjajem u otežanim uslovima kao što su stalno veliko opterećenje ili rad pri visokim temperaturama ili je vlažnost veoma velika – konsultujte se sa ovlašćenom servisnom radionicom kako bi saznali šta je odgovarajuće za Vašu individualnu potrebu i upotrebu.

2) Bezbednost održavanja

Želimo sa Vas upozorimo na opasnosti koje mogu nastati prilikom izvodjenja održavanja. Samo Vi možete odlučiti – da li treba da izvedete odredjene poslove.

3) Bezbednosne instrukcije

Uverite se da je motor isključen (off) pre početka bilo kakvog održavanja ili popravke.

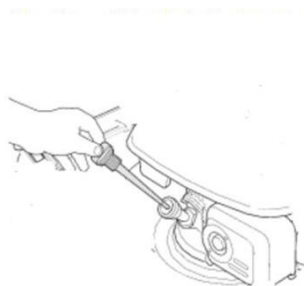
4) Redovno održavanje

1. Održavanje ulja

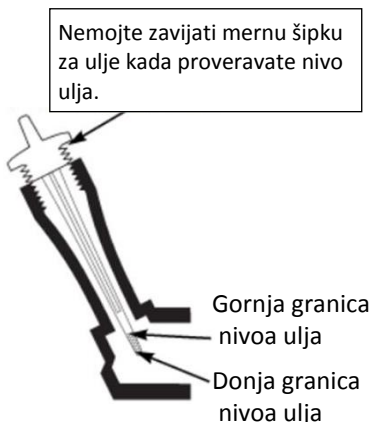
Pre svake upotrebe uređaja, proverite nivo ulja da bi videli da li je između donje i gornje skale merača ulja (videti sliku 39-2). Novi uređaj treba da radi 4 sata pre upotrebe kako bi dostigao najbolje efekte. Nakon perioda razradjivanja, obavezno zamenite ulje. Ulje treba da bude zamenjeno nakon 25 sati upotrebe. Ulje treba menjati periodično prema instrukcijama.

Zamenu ulja treba izvesti dok je motor zagrejan.

Nemojte sipati isuviše ulja inače će se pojaviti crni dim, nedostatak snage (prevelike naslage čadji u motoru, mali zazor svećice), pregrevanje motora. Količina ulja ne sme biti ni isuviše mala jer će se u suprotnom pojaviti velika buka na zupčanicu motora, ubrzano habanje i oštećenje klipnog prstena (karike) čak i zaglavljivanje (zaribavanje) klipa, tako uzrokujući ozbiljno oštećenjemotora. Kada zamenjujete ulje uređaj se mora nagnuti u pravcu uljnog otvora. Možete ga izliti i zameniti novim uljem, ali ga ne smete nagnuti na drugu stranu jer će tada ulje procureti u karburator, uzrokujući oštećenje karburatora.



Slika 39-1 Izvadite mernu šipku



Slika 39-2 Merenje nivoa ulja

2. Održavanje filtera vazduha

Proverite da li je filter vazduha zaprljan pre i nakon svake upotrebe. Ukoliko je isuviše zaprljan, uzrokuje da se motor startuje teško, javiće se crni dim i nedostatak snage. Ukoliko je filter elemenat papir, izvadite filter elemenat i

uklonite prašinu koja se zalepila na njega. Ukoliko je filter elemenat napravljen od od sundjera nakon čišćenja benzinom - primenite malo ulja za pdmazivanje na filter elemenat, kako bi zadržali vlažnost elementa filtera, što pogoduje apsorpciji prašine.

Ipak drugi sloj okružen sundjerom ne može se oprati vodom. Nakon pranja, izazvaće zatvaranje pora i uticaće na rad motora (unutrašnji sloj je napravljen od papira). Kada čistite, koristite pneumatski pištolj - da bi očistili duvanjem.



Slika 40-1 Otvorite bočni poklopac filtera vazduha



Slika 40-2 Izvadite filter

3. Održavanje hladnjaka

Glavna funkcija hladnjaka je da eliminiše buku i toplotu. Dok uredjaj radi, razni predmeti mogu pokriti rashladni profil hladnjaka - što utiče na njegovu funkciju rasipanja toplote. U težim slučajevima – može doći do oštećenja motora. Zato nakon svake upotrebe uredjaja, treba pažljivo očistiti otpatke sa rashladnog profila hladnjaka.

4. Održavanje goriva

Svaki put kada se potroši gorivo, treba dopustiti uređaju da pauzira 10 minuta pre sipanja goriva. U suprotnom, gorivo će se zapaliti zbog visoke temperature uređaja. Prilikom sipanja goriva, sipajte istu količinu goriva u skladu sa kapacitetom goriva u tabeli sa parametrima. Ukoliko sipate isuviše ulja blokiraće ventilacioni otvor na poklopcu ulja, čineći nivo ulja nema pritisak i tako onemogućivši snabdevanje ulja do motora.

CIKLUSI PLANA ODRŽAVANJA

Ciklus Kategorija		Pre svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Svaki 10 sati	Svaki 25 sati ili svakog kvartala	Pre skladištenja	Napomene	Datum
Uređaj	Proverite delove	•				•		
	Čišćenje vreće za sakupljanje	•	•			•		
	Čišćenje uređaja		•			•		
	Proverite/zamenite valjkastu četku	•Proveriti	•Proveriti			•Proveriti	Zameniti u skladu sa stepenom oštećenja	
	Proveriti/zameniti kaiš				•Proveriti		Zameniti u skladu sa stepenom oštećenja	
	Očistiti kanal vazduha	•	•			•		
	Proveriti / očistiti / zameniti impeler	•očistiti	•očistiti			•očistiti	Zameniti u skladu sa stepenom oštećenja	
	Proveriti/zameniti kotur				•Proverite		Zameniti u skladu sa stepenom oštećenja	
	Inspekcija / čišćenje / podmazivanje samohodnog sredstva	•očistiti	•očistiti		•podmazivanje	•očistiti, podmazivanje	Očistiti strana tela na vratilu	
Motor								
	Proverite ulje	•				•		

	Proverite gorivo					•		
	Zamenite ulje (Viskozitet 10w-30)				•		Povećati učestalost održavanja u skladu sa okruženjem gde se koristi	
	Čišćenje filtera vazduha			•			Povećati učestalost održavanja u skladu sa okruženjem gde se koristi	
	Proverite/zamenite svećicu				•			
	Zamenite filter vazduha				•		U skladu sa stepenom zaprljanosti filtera	
	Proverite prigušivač				•		Povećati učestalost održavanja u skladu sa okruženjem gde se koristi	

TRAGANJE ZA PROBLEMIMA I REŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Korektivna mera	Prioritet
Motor ne može da startuje	Poluga gasa nije u propisnom položaju	Pomerite ručicu gasa u pravilan položaj	
	Nema goriva u rezervoaru goriva	Sipajte istu količinu benzina u skladu sa zapreminom goriva koja se nalazi u tabeli sa karakteristikama.	
	Komponente filtera vazduha su zaprljane	Očistite komponente prečištača vazduha	V
	Labava svećica	Zavijte svećicu na 25-30 Nm	
	Kabal svećice je labav ili otkaoen sa svećice	Namestite kabal na svećicu	VV
	Nepravilan zazor svećice	Namestite zazor svećice na 0.7 do 0.8 mm	
	Nespravna svećica	Montirajte novu svećicu	
	Karburator preplavljen gorivom	Izvadite elemenat filtera vazduha i vucite neprekidno startni kanap dok se karburator sam ne očisti i montirajte ponovo filter elemenat.	VVV
	Modul paljenja neispravan	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu	
	Prekidač klackalica (preklopnik) nije zatvoren	Zatvorite prekidač klackalica kako je prikazano na slikama 15-1, 2.	VVV
Motor se teško startuje ili gubi snagu	Ručica startera nije povučena u položaj start	Pomerite ručicu startera na startni položaj kako je prikazano na slikama 15-1, 2.	VVV
	Ima nečistoća u gorivu	Očistite rezervoar i upotrebite novo gorivo	
	Filter goriva je blokiran nečistoćama	Očistite filter	VV
	Otvor za usis vazduha na čepu rezervoara goriva je blokiran	Očistite ili zamenite čep rezervoara goriva	VVV
Nestabilna brzina motora	Zaprljane komponente filtera vazduha	Očistite komponente prečištača vazduha	V
	Defektna svećica	Montirajte novu svećicu	
	Nepravilan zazor svećice	Namestite zazor između elektroda na 0.7 do 0.8 mm	
	Nedovoljno snabdevanje gorivom	Proverite karburator ili taložnik na nečistoće	VV
Ler gas motora je veoma loš.	Zaprljane komponente filtera vazduha	Očistite komponente prečištača vazduha	VV
	Očistite komponente prečištača vazduha	Očistite komponente prečištača vazduha	VV
	Prorezi za vazduh na motoru su blokirani	Očistite otpatke sa proreza	
Motor nema veliku brzinu.	Rebra i prolazi vazduha ispod motora duvača su blokirani	Uklonite otpatke sa rashladnog profila i proreza vazduha	
	Zazor između elektroda svećice je isuviše mali	Namestite zazor elektroda na 0.7 do 0.8 mm	
Pregrevavanje motora	Ograničen protok vazduha	Proverite da li ima oštećenja ili blokade zbog otpadaka, očistite sve otpatke u prerezima za protok vazduha	V
	Svećica je neispravna	Montirajte novu svećicu	
Abnormalne vibracije uređaja	Labav vijak impelera	Dotegnite vijak impelera	V
	Impeler je van balansa	Izbalansirajte ili montirajte novi impeler	VVV

Abnormalna buka se pojavljuje kada se uredjaj startuje	Disk labav	Učvrstite disk	vv
	Ima otpadaka u usisnom portu	Uklonite otpatke iz usisnog otvora	
	Strano telo se nalazi zalepljeno na priključnom vratilu ispod impelera	Očistite strana tela sa priključnog vratila	
	Oko impelera se obmotalo strano telo	Uklonite strano telo sa impelera	vvv
	Labav vijak impelera	Dotegnite vijke impelera	
Motor ne može da se isključi	Impeler je van balansa	Balansirajte impeler ili ga zamenite novim	vv
	Linija za gašenje je spala	Namestite liniju za gašenje	v
	Kontakt prekidača za gašenje je oštećen	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu	vvv
	Uredjia za paljenje je oštećen	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu	
Ne može da usisava otpad	Usisni port je blokiran otpacima	Uklonite otpatke iz usisnog porta	v
	Ventilacioni otvor vreće za sakupljanje je blokiran prašinom	Očistite vreću za sakupljanje ili otvorite rajsferšlus (patent zatvarač) ventilacionog prozora	vvv
	Vreća za sakupljanje je puna	Očistite djubre iz vreće za sakupljanje.	vv
Kretanje uredjaja je otežano	Strano telo se obmotalo oko točkova	Očistite strana tela sa točkova.	
	Podloga je neravna	Podesite visinu na odgovarajući zub	v
	Travnjak je veoma bujan	Podesite visinu na odgovarajući zub	vvv
Samohodno kretanje je teško	Vreća za sakupljanje puna	Očistite djubre iz vreće za sakupljanje	
	Neispravan samohodni sistem	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu	
	Kaiš kvačila oštećen	Zamenite kaiš	
	Kaiš kvačila nije na kaišniku	Montirajte kaiš	
	Pohaban kaiš kvačila	Podesite dotegnutost	vvv
	Oštećen kaišnik samohodnog kvačila	Zamenite kaišnik kvačila	v
	Oštećen gonjeni samohodni kaišnik	Zamenite gonjeni kaišnik	
	Unutrašnji zubi točka su pohabani	Zamenite novim samohodnim točkom	vv
	Oštećen zatezač	Zamenite novim zatezačem	
Valjkasta četka zaustavila obrtanje	Distorzija zadnje osovine	Ispravljanje glave zadnje osovine	v
	Neispravan samohodni sistem	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu	
	Oštećen pogonski kaiš valjaste četke	Zamenite kaiš	v
	Vremenski kaiš je oštećen	Zamenite vremenski kaiš	
	Sinhroni kaišnik oštećen	Zamenite kaišnik vremenskog kaiša	
Neispravna usisna funkcija pomoćnog creva	Valjkasta četka je upetljana stranim telom	Očistite valjkastu četku	vvv
	Unutrašnjost creva je blokirana	Očistite crevo	
	Pregrada usisnog porta nije ubačena na mesto	Ubacite okvir na svoje mesto	vvv

Neispravna duvajuća funkcija pomoćnog creva	Unutrašnjost creva je blokirana	Očistite crevo	
	Pregrada usisnog porta nije skinuta	Skinite pregradu	✓

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Ukoliko Vaš uređaj treba da bude zamenjen nakon dugog vremena upotrebe, nemojte ga staviti uz ostali otpad iz domaćinstva već ga odstranite na način koji je neškodljiv za životnu sredinu.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine

DUVAČ / USISIVAČ ZA LIŠČE

Villager VPTC 8520

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktivom 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivama (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e5*2016/1628*2016/1628*SYA1/P*1026*00

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15503:2009+A2:2015

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/ECIntertek Testing Services Hangzhou test report no: 180600469HZH-001 dat.
24.08.2018

Izmereni nivo buke

LwA 104,8 dB(A)

Garantovani nivo buke

LwA 105 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Mesto / datum: Ljubljana, 30.04.2020.

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

